

902.6

B67

ЛЪТУРНО-ИСТОРИЧЕСКІЕ ПАМЯТНИКИ  
ДРЕВНЯГО ВОСТОКА.

Подъ общей редакціей проф. Б. А. ТУРАЕВА.

---

Выпускъ 2.

И. М. ВОЛКОВЪ.

АРАМЕЙСКІЕ ДОКУМЕНТЫ  
ІУДЕЙСКОЙ КОЛОНИИ НА ЭЛЕФАНТИНЪ

V вѣка до Р. Х.

Съ 10 рисунками.

МОСКВА  
1915.

302.6  
0-67

302.67  
0-67

КУЛЬТУРНО-ИСТОРИЧЕСКІЕ ПАМЯТНИКИ  
ДРЕВНЯГО ВОСТОКА.

Подъ общей редакціей проф. Б. А. ТУРАЕВА.

Выпускъ 2.

ИЗ КНИГ  
С. П. Григорова

И. М. ВОЛКОВЪ.

АРАМЕЙСКІЕ ДОКУМЕНТЫ  
ИУДЕЙСКОЙ КОЛОНИИ НА ЭЛЕФАНТИНЪ

V вѣка до Р. Х.

Съ 10 рисунками.

МОСКВА.

1915.

8  
БИБЛИОТЕКА  
Изм. № 2052

ПРОВЕРЕНО









## ВВЕДЕНІЕ.

До самаго послѣдняго времени почва Египта продолжаетъ обогащать науку памятниками первостепеннаго культурно-историческаго значенія. Нѣкоторые изъ нихъ, въ высшей степени важные въ качествѣ свидѣтельствъ о прошломъ самого Египта, получаютъ еще большую научную цѣнность благодаря тому, что они касаются историческихъ судебъ не Египта только, а и другихъ древне-восточныхъ странъ, входившихъ въ соприкосновеніе съ нимъ. Такова, на примѣръ, извѣстная тель-амарнская переписка, давшая наукѣ столько драгоценныхъ свѣдѣній о Передней Азіи, съ которою Египетъ эпохи Новаго Царства находился въ тѣсныхъ политическомъ и культурномъ взаимоотношеніяхъ. Если этою находкою мы обязаны средне-египетской почвѣ, то въ послѣднее десятилѣтіе особенно щедрымъ въ отношеніи къ наукѣ оказался крайній югъ Египта.

У 24 градуса сѣверной широты, въ нѣсколькихъ верстахъ отъ перваго нильскаго порога внизъ по теченію рѣки, на южномъ

концѣ острова Элефантины (егип. Іебъ)<sup>1)</sup>, расположеннаго противъ нынѣшняго города Ассуана (греч. Сіена<sup>2)</sup>, на правомъ берегу Нила), лежать развалины одноименнаго съ островомъ древне-египетскаго города. Уже около пятнадцати лѣтъ тому назадъ въ торговомъ обращеніи стали появляться клочки папирусовъ и черепки глиняной посуды съ арамейскими надписями, найденные въ грудяхъ мусора въ разныхъ частяхъ древней Элефантины мѣстными жителями. Во время своей поѣздки въ Египетъ въ 1898—1899 гг. профессора Рейценштейнъ и Шпигельбергъ приобрѣли для Страсбургскаго университета отрывки одного очень важнаго въ научномъ отношеніи папируса, изданнаго въ 1903 г. Эйтингомъ<sup>3)</sup>. Въ слѣдующемъ 1904 году англичанами г-мъ Мондомъ и г-жею Сесиль было приобрѣтено 9 превосходно сохранившихся папирусовъ, изданныхъ чрезъ два года Сэйсомъ и Коулеемъ<sup>4)</sup>. Еще одинъ папирусъ приобрѣтенъ позднѣе для Bodleiana<sup>5)</sup>. Всѣ десять папирусовъ относятся ко времени отъ 471 г. до 410 г. до Р. Х.<sup>6)</sup>, принадлежатъ, такимъ образомъ, эпохѣ персидскихъ царей отъ Ксеркса I до Дарія II<sup>7)</sup> и касаются брачныхъ и имущественныхъ отношеній іудейскихъ поселенцевъ Элефантины и Ассуана. Случайныя находки внѣ-библейскихъ памятниковъ изъ такого сравнительно темнаго для науки періода, какъ время отъ Эздры и Нееміи до Александра Македонскаго, естественно, побудили ученый міръ къ систематическимъ поискамъ подобныхъ памятниковъ на мѣстѣ прежнихъ находокъ. Въ теченіе 1906—1908 гг. Дирекція Берлинскихъ Музеевъ отправляетъ на Элефантину одна за другою три ученыхъ экспедиціи для раскопокъ на мѣстѣ древняго города. Во время второй экспедиціи (съ 10 дек. 1906 г. по 22 февр. 1907 г.), во главѣ которой, какъ и во главѣ первой, стояли д-ра О. Рубензонъ и Ф. Цуккеръ, пользовавшіеся содѣйствіемъ архитектора В. Гон-

1) Арам. jб, егип. эbw., греч. Ἰήβ, Ἐλεφαντίνη.

2) Арам. swn, егип. śwn, греч. Ζνήνη. См. Іезек. 29, 10; 30, 6.

3) I. E u t i n g, Notice sur un papyrus égypto-araméen de la Bibliothèque impériale de Strasbourg (Mémoires présentés à l'Académie des Inscriptions XI, 2-e partie).

4) Aramaic papyri discovered at Assuan, editet by A. H. S a y s e with the assistance of A. E. C o w l e y and with appendices by W. S p i e g e l b e r g and S e y m o u r de R i c c i, London, 1906.

5) Изданъ вмѣстѣ съ вышеупомянутыми 9 папирусами Сэйсомъ и Коулеемъ.

6) Древнѣйшій датированъ 18 элула (28 пахонса) 15 года Ксеркса I (=471 г. до Р. Х.), позднѣйшій—24 шебата 13 года (9 атира 14 года) Дарія II (=410 г.).

7) Именно, Ксеркса I (485—465), Артаксеркса I (464—425) и Дарія II (424—404).

рота, участники экспедиции докопались въ одномъ изъ холмовъ развалинъ въ западной части Элефантины до остатковъ жилища, состоящаго изъ трехъ комнатъ. Въ первой, расположенной на западъ комнатъ, у восточной ея стѣны оказалась лежащею масса сваленныхъ въ кучу папирусовъ, большею частью распавшихся отъ сырости на множество мелкихъ клочковъ. Въ юго-восточномъ углу слѣдующей комнаты было найдено много глиняныхъ черепковъ съ арамейскими и финикійскими надписями; нѣсколько черепковъ найдено и въ третьей, восточной комнатъ. Производя раскопки невдалекѣ отъ мѣста этой находки, участники экспедиции натолкнулись въ остаткахъ двухъ другихъ жилищъ на еще большее количество арамейскихъ папирусовъ, лежавшихъ совсѣмъ неглубоко подъ поверхностью. Въ итогѣ раскопокъ оказалось свыше 70 папирусовъ и масса черепковъ <sup>1)</sup>.

Первоначальная обработка и изданіе новонайденныхъ памятниковъ были поручены проф. Берлинскаго университета Эд. Захау, который уже въ 1907 году издалъ три важнѣйшихъ и лучше сохранившихся папируса <sup>2)</sup>, а въ 1911 году выпустилъ въ свѣтъ монументальное изданіе всего найденнаго экспедиціей Рубенсона матеріала съ фототипическимъ воспроизведеніемъ документовъ, транскрипціей квадратнымъ шрифтомъ, обстоятельнымъ комментариемъ и переводомъ <sup>3)</sup>.

Подобно папирусамъ прежнихъ находокъ, почти всѣ открытые нѣмецкою экспедиціей арамейскіе документы относятся къ персидской эпохѣ, хронологически заполняя собою безъ малаго все пятое столѣтіе до Р. Х., какъ это видно изъ ихъ датировокъ <sup>4)</sup>. Что же касается папирусовъ недатированныхъ, а также массы снабженныхъ надписями черепковъ, то, по мнѣнію Эд. За-

---

1) W. Honroth, O. Rubenson, F. Zucker, Bericht über die Angrabungen auf Elephantine in den Jahren 1906—1908 (Zeitschrift für ägyptische Sprache und Alteotumskunde, Br. 46, 1909. S. 25, 28—29, 30).

2) Eduard Sachau, Drei aramäische Papyrusurkunden aus Elephantine (Abhandlungen der Königl. Preussisch. Akademie der Wissenschaften, 1907).

3) Aramäische Papyrus und Ostraka aus einer jüdischen Militärkolonie zu Elephantine, bearbeitet von Eduard Sachau. Mit 75 Lichtdrucktafeln. Leipzig, 1911.

4) Древнѣйшій датированъ 28 паофи 2 (3?) года Ксеркса I (=483 [482?]г. до Р. Х.), позднѣйшій—21 (22?) фаменота 5 года (вѣроятно, около 400 г.) національнаго египетскаго царя Амиртея, свергнувшаго съ Египта персидское иго съ помощью греческихъ наемниковъ.

хау, всѣ они, лишь за немногими исключеніями <sup>1)</sup>, принадлежать тому же времени, что и датированные папирусы.

По характеру своего содержанія новооткрытые документы распадаются на три группы: къ одной относятся документы официальныхъ взаимоотношеній представителей іудейской колоніи на Элефантинѣ и различныхъ органовъ персидскаго правительства, а также сношеній этой колоніи съ палестинскою іудейскою общиною; содержаніемъ другой служатъ разнообразныя частности повседневной жизни членовъ колоніи, въ третью входитъ текстъ литературнаго характера—повѣсть о мудромъ Ахикарѣ.

Безспорно огромное культурно-историческое значеніе новооткрытыхъ документовъ, вполне понятно, вызвало появленіе въ свѣтъ обширной литературы, частью дополняющей и исправляющей переводческую работу первыхъ издателей ихъ <sup>2)</sup>, частью

---

<sup>1)</sup> Табл. 24<sub>22</sub>; 3<sub>44</sub>8, (Ed. Sachau, *Aramäische Papyrus...*, Einleitung, S. XII).

<sup>2)</sup> Почти одновременно съ монументальнымъ изданіемъ Захау, Унгнадомъ выпущено въ свѣтъ маленькое изданіе обнародованныхъ Захау арамейскихъ документовъ, въ общемъ основывающееся на изданіи послѣдняго, въ частностяхъ же транскрипціи и перевода нерѣдко отступающее отъ него и во многомъ дополняющее и исправляющее его (Arthur Ungnad, *Aramäische Papyri aus Elephantine. Kleine Ausgabe unter Zugrundelegung von E. Sachau's Erstausgabe. Leipzig, 1911*). Въ цѣляхъ употребленія новооткрытаго арамейскаго матеріала при занятіяхъ по Св. Писанію Ветхаго Завѣта Штеркомъ переведены какъ ассуанскіе, такъ и большая часть элефантинскихъ папирусовъ, при чемъ первые, кромѣ того, транскрибированы квадратнымъ шрифтомъ (*Kleine Texte für Vorlesungen und Uebungen, herausgegeben von Hans Lietzmann. Bonn. № 32. W. Staerk. Aramäische Urkunden zur Geschichte des Judentums im 6 und 5 Jahrhundert vor Chr., sprachlich und sachlich erklärt, 1908; № 22 23. W. Staerk. Judisch-aramäische Papyri aus Elephantine, sprachlich und sachlich erklärt. 2. Aufl., 1911; № 94. W. Staerk. Alte und neue aramäische Papyri, übersetzt und erklärt, 1912*). Дѣлу правильного пониманія частностей содержанія папирусовъ большое содѣйствіе оказали, между прочимъ, статья П. К. Коковцова (въ «Запискахъ Восточнаго Отдѣленія Императорскаго Русскаго Археологическаго Общества», томъ XVI) и Л. З. Мсерианца (въ «Древностяхъ Восточныхъ», томъ III, выпускъ 1), а также рецензіи на монументальное изданіе Захау, изъ которыхъ особенно цѣнны рецензіи М. Lidzbarski (въ «Deutsche Literaturzeitung», 1906, № 51/52; 1907, № 50; 1911, № 50; первая двѣ рецензіи были потомъ перепечатаны во 2-й тетради 2 тома «Ephemeris für semitische Epigraphik von Mark Lidzbarski», (1909), а послѣдняя въ 4 тетради III тома); К. P. Lagrange (въ «Revue Biblique Internationale», 1912. Janvier); F. Perles (въ «Orientalistische Literaturzeitung», 1911. Novem-

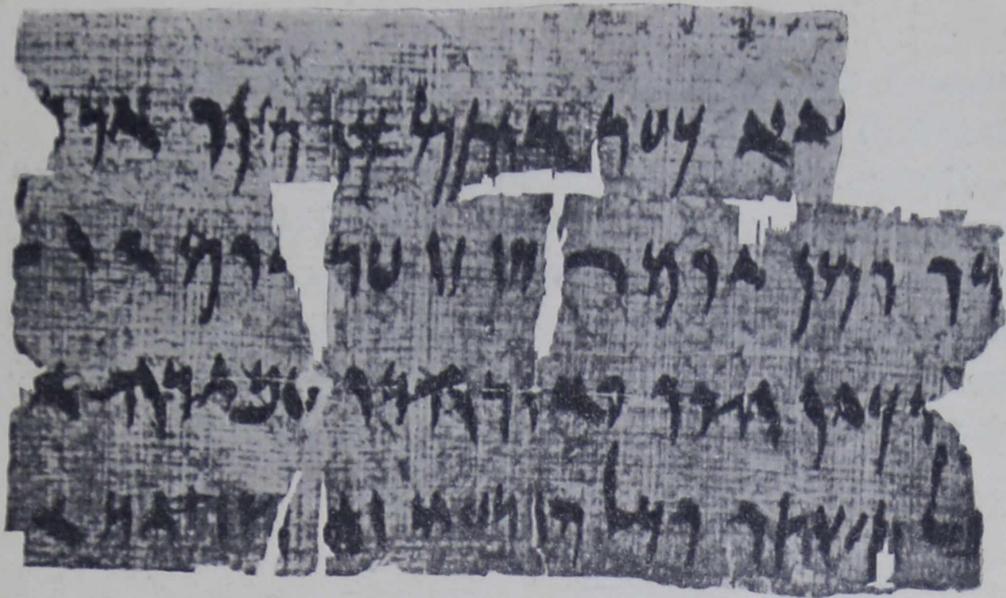
обрабатывающей новонайденный материалъ въ цѣляхъ изображенія быта и судебъ іудейской колоніи въ Сіенѣ и на Элефантинѣ <sup>1)</sup>. Пользуясь важнѣйшими произведеніями этой литературы, мы на дальнѣйшихъ страницахъ предлагаемъ вниманію читателей переводъ наиболѣе характерныхъ по содержанію, лучше сохранившихся и менѣе трудныхъ для пониманія арамейскихъ папирусовъ, сопровождая его общимъ изображеніемъ быта и судебъ іудейской элефантинской колоніи, при чемъ, въ интересахъ цѣльности послѣдняго, привлекаемъ къ дѣлу также нѣкоторые изъ тѣхъ обнаруженныхъ Захау документовъ, которые не даны нами здѣсь въ полномъ переводѣ <sup>2)</sup>.



ber); I. Barth (въ «Revue Sémitique», 1907. September); I. Halevy (въ «Revue Sémitique», 1903 p. 250—258; 1904, p. 55—78; 1906, p. 278—290; 1908, p. 94—99; 1911, p. 473—497; 1912, p. 31—78, 153—177, 252—262); R. Dussaud (въ «Revue de l'Histoire des religions», 1911, p. 343—353) и др.

<sup>1)</sup> Напр., W. Staerk, Die Anfänge der jüdischen Diaspora in Aegypten («Beihefte zur Orientalistischen Literaturzeitung, herausgegeben von F. E. Peiser, II, Berlin. 1908); F. Stähelin, Israel in Aegypten nach neugefundenen Urkunden, Basel, 1908; С. В. Троицкій, Еврейскій храмъ въ Египтѣ («Христіанское Чтеніе», 1908. Январь); A. d. Lods, Les découvertes d'Éléphantine et l'Ancien Testament, Montbéliard, 1910; N. Peters, Die jüdische Gemeinde von Elephantine-Syene und ihr Tempel im 5. Jahrhundert vor Christi Geburt. Freiburg im Breisgau, 1910; Б. А. Тураевъ, Исторія Древняго Востока, С.-Петербургъ. 1914. Часть II, стр. 242 и слѣд.; Eduard Meyer, Der Papyrusfund von Elephantine. Dokumente einer jüdischen Gemeinde aus der Perserzeit und das älteste erhaltene Buch der Weltliteratur. Zweite Auflage, Leipzig. 1912. Ant. Jirku. Die jüdische Gemeinde von Elephantine und ihre Beziehungen zum Alten Testament, Berlin. 1912; A. Bulmerincq, Die Papyri von Assuan und von Elephantine, Riga. 1913.

<sup>2)</sup> Въ скобки ( ) въ текстѣ перевода заключены слова, вставленныя для ясности перевода, въ скобки [ ] — слова поврежденныхъ или совсѣмъ разрушенныхъ мѣстъ оригинала, возстановленныя переводчиками документовъ.



## ПЕРЕВОДЪ АРАМЕЙСКИХЪ ДОКУМЕНТОВЪ.

А.

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ.

I.

Sachau, P. 18.

Вѣроятно, отъ 420/419 г. до Р. Х.

«3 фаменота <sup>1)</sup>5 года <sup>2)</sup>. Вотъ имена іудейскаго войска,

---

<sup>1)</sup> Египетскія названія мѣсяцевъ года: Тотъ, Паофи, Атирь, Хойакъ, Тиби, Мехиръ, Фаменоть, Фармути, Пахонсь, Паини, Эпифи и Месоре.

<sup>2)</sup> Разумѣется, несомнѣнно, 5 годъ Дарія II, такъ какъ упоминаемый здѣсь Іедонія, сынъ Гемаріи, на протяженіи времени отъ 419 до 408 г. до Р. Х. выступаетъ въ нашихъ документахъ въ званіи этнарха іудейской элефантинской общины.

давшаго деньги для бога Ягу <sup>1)</sup> (въ) размѣрѣ двухъ сиклей <sup>2)</sup> съ чловѣка <sup>3)</sup>...

Денегъ, оказавшихся въ этотъ день, въ мѣсяцѣ фаменотѣ, въ рукахъ Иедоніи, сына Гемаріи—тридцать одинъ керешъ восемь сиклей серебра. Изъ нихъ для Ягу—двѣнадцать керешъ шесть сиклей, для Ашембетель <sup>4)</sup>—семь керешъ, для Анатбетель <sup>5)</sup>—двѣнадцать керешъ серебра...»

## II.

Sachau, P. 6.

Отъ 419 г.

«[Моимъ братьямъ?] Иедоніи и его сотоварищамъ, іудейскому войску, вашъ братъ Хананія.

Да благословить богъ <sup>6)</sup> моихъ братьевъ...

Теперь <sup>7)</sup>:

Въ этомъ году, 5 году царя Дарія <sup>8)</sup>, отъ царя отправлена вѣсть Аршаму <sup>9)</sup>... Теперь: считайте такъ: [от-

---

<sup>1)</sup> Тождественное съ ветхозавѣтнымъ Ягве главнѣйшее божество іудейской элѣфантинской общины. Отъ этой обычной для нашихъ документовъ формы написанія имени Божія уклоняется лишь 9 частно-быт. документъ, гдѣ вмѣсто Jhw стоитъ Jhh.

<sup>2)</sup> Сикль—бывшая въ обычномъ употребленіи среди элѣфантинскихъ іудеевъ персидская мелкая серебряная монета, стоимостью около 50 коп. 1 сикль=4 четвертямъ=40 халлурамъ; 10 сиклей составляютъ 1 керешъ («десятокъ»).

<sup>3)</sup> Слѣдуетъ опущенный нами поименный списокъ 45 плательщиковъ обоого пола, который, судя по размѣру всей собранной суммы въ 31 керешъ 8 сиклей при 2 сикляхъ съ чловѣка, сохранился не вполне: недостаетъ 43—44 лицъ.

<sup>4)</sup> Одно изъ божествъ общины.

<sup>5)</sup> Одно изъ божествъ общины.

<sup>6)</sup> Elhj', евр. Elohim.

<sup>7)</sup> «Теперь» служить въ нашихъ документахъ обычнымъ переходомъ отъ привѣтствія къ дѣловой части.

<sup>8)</sup> Дарія II.

<sup>9)</sup> Аршамъ (вѣроятно, тождественный съ Сарсамесомъ, котораго поставилъ сатрапомъ Мегабизъ, и съ Ктесіевымъ Ἀρξάνης,

считайте (?) четырнадцать дней нисана? <sup>1)</sup>] и отъ 15 до 21 [нисана ѣшьте опрѣсноки?]. Будьте чисты (?) и воздержны, [не] работайте... не пейте и [не ѣшьте ничего], въ чемъ есть квасное тѣсто, [отъ] захода солнца [15 нисана] до 21 нисана [до захода солнца и не] вносите въ свои жилища и запритесь (?) между днями...

Моимъ братьямъ Іедоніи и его сотоварищамъ, іудейскому войску, вашъ братъ Хананія».

### III.

**Sachau**, Р. 1 и 2. (два почти дословно тождественныхъ по содержанію экземпляра).

Отъ 408/407 г.

«Нашему господину <sup>2)</sup> Багою, намѣстнику Іудеи <sup>3)</sup>, твои слуги <sup>2)</sup> Іедонія и его сотоварищи, священники <sup>4)</sup> въ крѣпости Элефантинѣ.

Да благословитъ нашего господина небесный Богъ обильно во всякое время, да дастъ тебѣ предъ царемъ Даріемъ и сыновьями (царскаго) дома милость еще въ тысячу разъ бѣольшую, чѣмъ теперь, и да даруетъ тебѣ долготѣіе. Всегда будь радостенъ и здоровъ.

Теперь, такъ говорятъ Іедонія, твой слуга, и его сотоварищи.

---

египетскимъ сатрапомъ начала царствованія Дарія II)—персидскій сатрапъ Египта при Даріи II, а, можетъ быть, уже и при Артаксерксѣ I.

<sup>1)</sup> Послѣ-плѣнныя еврейско-вавилонскія названія мѣсяцевъ года: тишри, мархешванъ, кислевъ, тебетъ, шебатъ, адаръ, нисанъ, ійаръ, сиванъ, таммузь, абъ и элуль.

<sup>2)</sup> Названіе адресата господиномъ, а себя слугами является здѣсь не чѣмъ инымъ, какъ только обычнымъ выраженіемъ почти-тельной вѣжливости со стороны отправителей письма.

<sup>3)</sup> Багой былъ персидскимъ намѣстникомъ Іудеи при Даріи II, а, можетъ быть, и при его преемникѣ Артаксерксѣ II (404—358 г. до Р. Х.; ср. Іос. Флав. Ant. XI, 7, 1).

<sup>4)</sup> khnj' въ отличіе отъ kmrj', презрительнаго обозначенія языческихъ жрецовъ.

Въ мѣсяцѣ ѳаммузѣ 14 года царя Дарія, когда Аршамъ отправился къ царю, жрецы бога Хнума<sup>1)</sup> въ крѣпости Элефантинѣ составили слѣдующій заговоръ (?): съ Ваидрангомъ, который былъ здѣсь комендантомъ<sup>2)</sup>: «храмъ бога Ягу, что въ крѣпости Элефантинѣ, слѣдуетъ удалить отсюда». Тогда этотъ проклятый (?) Ваидрангъ послалъ слѣдующее письмо своему сыну Нефаніи, военачальнику въ крѣпости Сиенѣ: «храмъ въ крѣпости Элефантинѣ слѣдуетъ разрушить». Тогда Нефанія привелъ египтянъ и другихъ солдатъ. Они пришли въ крѣпость Элефантину съ своимъ оружіемъ, вошли въ тотъ храмъ, разорили его до основанія и разбили каменные колонны, находившіяся тамъ; разбили также пять каменныхъ вратъ изъ тесанаго камня, находившихся въ этомъ храмѣ, а деревянные (?) двери ихъ, мѣдные крюки этихъ дверей, крышу изъ кедроваго дерева,—все это вмѣстѣ съ прочимъ украшеніемъ и (все) остальное, находившееся тамъ, сожгли, жертвенныя же чаши изъ золота и серебра и все (прочее), находившееся въ томъ храмѣ, взяли и присвоили себѣ.

Наши отцы построили тотъ храмъ въ крѣпости Элефантинѣ еще въ дни египетскихъ царей, и когда Камбизъ<sup>3)</sup> пришелъ въ Египетъ, онъ нашелъ этотъ храмъ уже выстроеннымъ, и въ то время, какъ всѣ храмы египетскихъ боговъ были разорены, нашему храму никѣмъ не было причинено никакого вреда.

Съ того времени, какъ съ нами поступили такимъ образомъ, мы съ женами и дѣтьми носимъ траурныя одежды, постимся и молимся Ягу, небесному богу,

---

1) Hnwb, егип. Hnmw, греч. Χνουβις—бараноголовый египетскій богъ плодородія, владыка перваго нильскаго водопада, главнымъ мѣстомъ культа котораго была Элефантина.

2) Въ 13 частно-быт. документѣ (отъ 416 г.) Ваидрангъ упоминается еще въ должности командира Сиены.

3) Камбизъ—персидскій царь (529—522), покорившій Египетъ въ 525 г.

пославшему намъ такую вѣсть объ этомъ псѣ (?) Ваидрангѣ: «съ его ногъ сорвали цѣпи <sup>1)</sup>, всѣ сокровища, пріобрѣтенныя имъ, погибли, и всѣ люди, пытавшіеся причинить зло тому храму, умерщвлены», и мы порадовались ихъ гибели.

(Еще) и раньше, въ то время, когда намъ было причинено это зло, мы писали нашему господину <sup>2)</sup>, первосвященнику Іегоханану, и его сотоварищамъ, священникамъ въ Іерусалимѣ, Остану, брату Ананіи, и знатнымъ іудеямъ <sup>3)</sup>; но они не прислали намъ письма.

Съ мѣсяца же ѳаммуза 14 года царя Дарія до нынѣшняго дня мы носимъ траурныя одежды, и постимся, жены наши стали подобны вдовамъ <sup>4)</sup>, мы не мажемся масломъ и не пьемъ вина; и съ того времени до (сего) дня 17 года царя Дарія въ этомъ храмѣ не приносится ни жертва хлѣбная, ни жертва куренія, ни жертва всесожженія.

Теперь, такъ говорятъ твои слуги, Іедонія и его сотоварищи и всѣ іудеи—жители Элефантины: если нашему господину будетъ благоугодно, позаботься о томъ, чтобы нашъ храмъ былъ выстроенъ снова, такъ какъ намъ не позволяютъ отстроить его вновь. Воззри на получающихъ (плоды) твоей доброты и милости, пошли имъ письмо относительно того храма бога Ягу, (именно), чтобы онъ былъ снова выстроенъ въ крѣпости Элефантинѣ въ томъ видѣ, какъ онъ былъ построенъ прежде. И хлѣбныя жертвы, жертвы куренія и жертвы всесожженія будутъ приносимы на алтарѣ бога Ягу отъ твоего имени, и (мы, жены, дѣти и всѣ іудеи, жи-

---

<sup>1)</sup> Неясно, разумѣется ли здѣсь должностная цѣпь, снятая съ лишеннаго должности Ваидранга, или же рѣчь идетъ о снятіи съ него кандаловъ предъ казнью.

<sup>2)</sup> Т.-е. самому Багою.

<sup>3)</sup> Разумѣются свѣтскіе старѣйшины родовъ.

<sup>4)</sup> Намекается на прекращеніе супружескаго общенія въ знакъ печали.

вущіе здѣсь,) будемъ постоянно молиться за тебя. Если произойдетъ такъ, что этотъ храмъ будетъ, наконецъ, выстроенъ, то у тебя будетъ больше заслуги предъ Ягу, небеснымъ богомъ, чѣмъ у того, кто принесъ бы ему жертву всесоженія и кровавую жертву стоимостью въ тысячу талантовъ <sup>1)</sup> серебра.

Относительно же золота мы послали (извѣстіе) и увѣдомили.

О всемъ (этомъ) дѣлѣ мы сообщили также въ письмѣ отъ своего имени Делаіи и Шелеміи, сыновьямъ Синмубаллита, намѣстника Самаріи.

Аршамъ же не знаетъ ничего о томъ, что намъ причинено.

20 мархешвана 17 года царя Дарія».

#### IV.

Sachau, P. 3.

Отъ 407 г.

«Памятная запись <sup>2)</sup> того, что отвѣтили мнѣ Багой и Делаіа, памятная запись слѣдующаго содержанія: «Скажи въ Египтѣ предъ Аршамомъ относительно жертвеннаго дома небеснаго бога, построеннаго нѣкогда, (еще) до Камбиза, въ крѣпости Элефантинѣ, (но) разрушеннаго тѣмъ проклятымъ Ваидрангомъ въ 14 году царя Дарія, (именно), чтобы онъ былъ выстроенъ (вновь) въ томъ видѣ, какъ существовалъ раньше, и чтобы на этомъ алтарѣ были приносимы жертвы хлѣбныя и жертвы куренія, какъ это дѣлалось прежде»

---

<sup>1)</sup> Единица цѣнности, принятая со времени Дарія I при чеканкѣ персидской золотой монеты, равная 3000 золотыхъ дарейковъ (золот. дарейкъ равенъ приблизительно 10 р.) и 30000 серебряныхъ дарейковъ (серебр. дарейкъ стоилъ около 1 р.).

<sup>2)</sup> Греч. ὑπόμνημα.

V.

Страсбургскій папирусъ (изд. E u t i n g въ «Memoires présentés à l'Academie des Inscriptions XI, 2-e. partie»).

Отъ 407 г.

«...въ (?) египетскихъ отрядахъ отпали, мы не оставили нашего (служебнаго) поста, и въ насъ не было найдено никакого порока. Въ 14 году царя Дарія, когда нашъ господинъ Аршамъ отправился къ царю, вотъ злое дѣло, которое учинили жрецы бога Хнума въ крѣпости Элефантинѣ: (они составили) заговоръ (?) съ Ваидрангомъ, который былъ здѣсь комендантомъ, (и) дали ему деньги и драгоцѣнности. Были нѣкоторые изъ... царя въ крѣпости Элефантинѣ; они разорили (?) ихъ), и стѣна, построенная въ проломѣ (?) крѣпости Элефантины... и теперь эта стѣна выстроена (снова) въ проломѣ (?) крѣпости. Есть также одинъ колодець, который сооруженъ внутри крѣпости, и (у котораго) не было недостатка въ водѣ для питья (всему) гарнизону, такъ что въ случаѣ, если люди бывали въ осадѣ (?), они пили воду изъ этого колодца. Названные жрецы Хнума закопали этотъ колодець. Если (дѣло) будетъ разузнано судьями, тифтаями <sup>1)</sup> (и) гаушаками <sup>2)</sup>, поставленными въ области Та-шет-ресъ <sup>3)</sup>, то нашему господину будетъ сообщено сообразно съ сказаннымъ и изложеннымъ нами.»

VI.

Sachau, P. 5.

Отъ 407 г.

«Твои слуги 1 по имени Иедонія, сынъ Гемаріи, 2

---

<sup>1)</sup> Персидское названіе неясной по функціямъ должности.

<sup>2)</sup> Персидское обозначеніе должности полицейскихъ агентовъ.

<sup>3)</sup> tštrs, егип. «tš-šd-t rs (i)t («южный каналъ») — южно-египетская область, простиравшаяся отъ нубійской границы до Гермонтиса, нѣсколько южнѣе Оивъ.

по имени Маузи, сынъ Натана, 3 по имени Шемаія, сынъ Аггея, 4 по имени Осія, сынъ Ятома, 5 по имени Осія, сынъ Натана,—всего пять человекъ изъ Сіены, имѣющихъ собственность (?)<sup>1)</sup> въ крѣпости Элефантинѣ, говорятъ слѣдующее:

«Если нашъ господинъ... и храмъ бога Ягу... въ крѣпости Элефантинѣ (въ томъ видѣ), какъ онъ былъ построенъ раньше, и овцы, тельцы, козы и *mq̄lw* не будутъ приносимы тамъ въ жертву, но (только) жертвы куренія и хлѣбныя... и нашъ господинъ извѣститъ... мы доставимъ (?) въ домъ нашего господина... тысячу (?) артабъ<sup>2)</sup> ячменя...»



---

<sup>1)</sup> Разумѣются усадебные, а, можетъ быть, и полевые участки, даваемые въ ленное пользованіе за несеніе гарнизонной службы.

<sup>2)</sup> Артаба—мѣра сыпучихъ тѣлъ, равная приблизительно  $3\frac{1}{2}$  четверикамъ.



Б.

## Б. ЧАСТНО-БЫТОВЫЕ ДОКУМЕНТЫ.

І.

Sachau, P. 25.

Отъ 483 (482?) г.

«28 паофи 2 (3?) года царя Ксеркса <sup>1)</sup> [Осія], сынъ Ходуи, и Ахіабъ, сынъ Гемаріи, заявили 'sr... [сыну] Ханани, плотника, слѣдующее:

«Ты далъ чрезъ наше посредничество (?) восемь [артабъ] ячменя и одиннадцать (двѣнадцать?) артабъ чечевицы... артабъ... ячменя и чечевицы вмѣстѣ, т'гб пятьдесятъ четыре артабы... [для?] сотни <sup>2)</sup> Бетелткама... два мужа, на каждого мужа двѣ артабы ячменя, два

<sup>1)</sup> Ксеркса І.

<sup>2)</sup> Название подраздѣленія отряда, составлявшаго часть элѣфантинскаго гарнизона; подобно отрядамъ, сотни назывались по имени своихъ начальниковъ.

g<sup>1)</sup>)... [для?] сотни Небошлу два мужа, на [каждаго мужа?] ячменя... артабы... и мы согласны на это. Мы привеземъ хлѣбъ... этому войску (?) сотни Бетелткама и Небошлу... стоятъ написанными въ этомъ документѣ. Мы отдадимъ... [въ?] царскомъ домѣ<sup>2)</sup> и предъ писцами казначейства... чрезъ наше посредничество (?) дать этимъ мужамъ, (стоящимъ) написанными [въ этомъ документѣ], тебѣ въ минахъ<sup>3)</sup> (?) въ царскомъ домѣ и предъ писцами [казначейства]... Мы должны тебѣ сумму въ сто керешъ, каковыя деньги... бога (?), и ты имѣешь право на наше жалованье, [выдаваемое] намъ царскимъ домомъ, (и) можешь получить (его?), пока не будешь вполнѣ удовлетворенъ за хлѣбъ...

(Этотъ документъ) написалъ Осія подъ диктовку Ахіаба.

Свидѣтели: (слѣдуетъ подпись семи свидѣтелей).

(Этотъ документъ) написалъ Осія и Ахіабъ для 'sp...»

## II.

Sayce-Kowley, P. A.

Отъ 471 г.

«18 элула, или 28 пахонса 15 года царя Ксеркса<sup>4)</sup> Конія, сынъ Садока, арамей<sup>5)</sup> изъ Сіены, изъ от-

---

<sup>5)</sup> g—мѣра сыпучихъ тѣлъ, составлявшая какую-то часть артабы.

<sup>2)</sup> Такъ названо учрежденное въ южномъ Египтѣ персидское правительственное присутствіе подъ верховнымъ наблюденіемъ намѣстника Аршама, вѣдавшее, между прочимъ, дѣла по поставкамъ провіанта для эфептинскаго гарнизона, которыя, какъ видимъ изъ настоящаго документа, оно иногда, если даже не всегда, отдавало на откупъ.

<sup>3)</sup> Мина—вѣсовая мѣра въ 50 сиклей, очень распространенная у евреевъ въ позднѣйшее время ихъ исторіи.

<sup>4)</sup> Ксеркса I.

<sup>5)</sup> 'rmj.

ряда <sup>1)</sup> Варезата, заявилъ Максїи, сыну Іедонїи, арамею изъ Сїены, изъ отряда Варезата, слѣдующее:

«Я пришелъ къ тебѣ, и ты предоставилъ мнѣ проѣздныя ворота своего дома для постройки тамъ одного 'gd <sup>2)</sup>. Это 'gd принадлежитъ тебѣ; оно (примыкаетъ) къ моему дому у его южнаго <sup>3)</sup> угла. Это 'gd примыкаетъ къ сторонѣ моего дома съ сѣвера на югъ, отъ южнаго угла моего дома до дома Захарїи.

Впредь я не могу препятствовать тебѣ возводить постройку на этомъ 'gd, принадлежащемъ тебѣ. Если я буду препятствовать тебѣ, то я обязанъ буду уплатить тебѣ сумму въ пять керешъ по царскому вѣсу, чистымъ серебромъ, 'gd же, несмотря на то, будетъ принадлежать тебѣ. Если жъ Конїя умретъ, то впредь ни сынъ, ни дочь, ни братъ, ни сестра, ни родственникъ, ни посторонній, ни военный, ни штатскій не можетъ препятствовать Максїи или его потомку возводить постройку на этомъ 'gd, принадлежащемъ ему. Если кто-нибудь изъ нихъ станетъ препятствовать (этому), то онъ долженъ будетъ уплатить ему вышеозначенную сумму, 'gd же, несмотря на то, будетъ принадлежать тебѣ, и ты имѣешь полное право возводить на немъ постройку до верха.

Я, Конїя, не могу также сказать Максїи: «эти проѣздныя ворота не принадлежать тебѣ, и ты не смѣешь выходить (ими) на улицу, лежащую между нами и домомъ лодочника Пептунита». Если я буду препятствовать тебѣ въ этомъ, то долженъ буду уплатить тебѣ выше-

---

<sup>1)</sup> dgl—название составной части эфептінскаго гарнизона, носившей имя своего начальника.

<sup>2)</sup> Точное значеніе слова 'gd пока еще неизвѣстно. Штэркъ, вѣроятно, правъ, видя въ немъ обозначеніе надстройки, въ частности въ нашемъ документѣ—надстройки надъ проѣздными воротами усадебнаго участка Максїи, сосѣда Конїи.

<sup>3)</sup> Понятїя «южный, сѣверный» передается въ нашихъ документахъ выраженїями «верхній, нижній».

означенную сумму, а ты имѣешь полное право открывать эти проѣздныя ворота и выходить на улицу, лежащую между нами».

Этотъ документъ написалъ Пелатія, сынъ Ахіу, подь диктовку Коніи.

Свидѣтели въ томъ: (слѣдуетъ подпись восьми свидѣтелей)».

На обратной сторонѣ:

«Документъ, выданный Коніей Максїи относительно 'gd, построеннаго имъ».

### III.

Sayce—Kowlev, P. B.

Отъ 464 г.

«18 кислева, или [17] тота 21 года въ началѣ царствованія, когда царь Артаксерксъ <sup>1)</sup> вступилъ на свой престолъ, Даргманъ, сынъ Харшина, хоразміецъ, получившій мѣсто своего пребыванія въ крѣпости Элефантинѣ, изъ отряда Артабана, заявилъ Максїи, сыну Іедонїи, іудею <sup>2)</sup> изъ крѣпости Элефантинѣ, изъ отряда Варезата, слѣдующее:

«Ты, твоя жена и сынъ—всего трое—связаны были поклясться предъ богомъ Ягу въ крѣпости Элефантинѣ относительно принадлежащаго мнѣ земельного участка, изъ-за котораго я возбудилъ противъ тебя судебное дѣло предъ Дамедатомъ <sup>3)</sup> и его сотоварищами, судьями. Они возложили на тебя клятву по отношенію ко мнѣ, заставивъ тебя поклясться предъ Ягу насчетъ того земельного участка такимъ образомъ: «этотъ участокъ принадлежитъ не Даргману, а мнѣ». Теперь, вотъ гра-

<sup>1)</sup> Артаксерксъ I.

<sup>2)</sup> Въ предыдущемъ папирусь этотъ Максїя названъ арамеемъ.

<sup>3)</sup> Дамедатъ былъ, навѣрное, пратараккомъ и въ качествѣ такового предсѣдательствовалъ въ судебной коллегїи, предъ которой разбирались преступленія и тяжбы членовъ элевантинской колонїи.

ницы этого земельного участка, изъ-за котораго ты долженъ былъ принести мнѣ присягу: домъ Даргмана на востокъ отъ него, домъ Коніи, сына Садока, іудея изъ отряда Атрупдна, на западъ отъ него, домъ Іезаніи, сына Уріи, іудея изъ отряда Варезата, на сѣверъ отъ него, домъ Эспемета, сына Пептунита, водопаднаго лодочника, на югъ отъ него. Ты долженъ былъ поклясться мнѣ предъ Ягу, и я удовлетворенъ относительно этого земельного участка. Ни я, ни мой потомокъ, ни мой братъ или сестра, ни мой родственникъ или посторонній не можетъ жаловаться изъ-за этого земельного участка ни на тебя, ни на твоихъ сына или дочь, ни на твоихъ брата или сестру, ни на родственника или посторонняго.

Если на тебя будутъ жаловаться отъ моего имени по поводу этого земельного участка, то я долженъ буду уплатить тебѣ сумму въ двадцать керешъ, говори — двадцать, по царскому вѣсу, (считая) двѣ четверти на десять <sup>1)</sup>, а этотъ земельный участокъ, несмотря на то, будетъ принадлежать тебѣ, и ты будешь огражденъ отъ всякаго судебного дѣла, какое захотѣли бы поднять противъ тебя изъ-за этого земельного участка».

Этотъ документъ написалъ Ито, сынъ Аба, въ крѣпости Элефантинѣ, подъ диктовку Даргмана.

Свидѣтели: (слѣдуетъ подпись шести свидѣтелей)».

На обратной сторонѣ:

«Отступной документъ, выданный Даргманомъ, сыномъ Харшина, Максіи».

#### IV.

Sachau, P. 27.

Отъ 461 г.

«18 паофи 4 года царя Артаксеркса <sup>2)</sup> въ крѣпости Элефантинѣ Малкія, сынъ Іошибіи, арамей съ земельною

<sup>1)</sup> Ср. примѣч. 2 къ 18 ч.—б. документу.

<sup>2)</sup> Артаксеркса I.

собственностью въ [крѣпости] Элефантинѣ, изъ отряда Небокудури... арамею изъ отряда Мр... насильно (?), обезчестилъ мою жену, насильно (?) унесъ драгоценности изъ моего дома и присвоилъ [себѣ].

Ты пожаловался, и на судѣ на меня возложена клятва предъ нашимъ богомъ. Я, Малкія, поклянусь тебѣ предъ богомъ Херембетелемъ <sup>1)</sup> между 4... такъ: «я [не] входилъ насильно (?) въ твой домъ, не безчестилъ твоей жены и не уносилъ насильно (?) драгоценностей изъ твоего дома».

И если я [не] поклянусь тебѣ между этими...»

V.

Sayce—Kowley, P. D.

Отъ 461 г.

«21 кислева, или 1 месоре 6 года царя Артаксеркса <sup>2)</sup> Максія, сынъ Іедоніи, іудей, (надѣленный) земельной собственностью въ крѣпости Элефантинѣ, изъ отряда Хомадата, заявилъ женщинѣ Мибтахіи, своей дочери, слѣдующее:

«Я подарилъ тебѣ при своей жизни и на время послѣ своей смерти принадлежащій мнѣ усадебный участокъ. Его размѣры (таковы): сторона въ длину съ сѣвера на югъ двадцать три локтя <sup>3)</sup> одна пядь, сторона въ ширину съ востока на западъ двадцать одинъ локоть... Его границы (слѣдующія): на югъ отъ него примыкаетъ къ нему домъ Даргмана, сына Харшина, на сѣверъ отъ него — домъ Коніи, сына Садока, на востокъ отъ него — домъ Іезаніи, сына Уріи, твоего мужа, и домъ Захаріи, сына Натана, на западъ отъ него — домъ Эспе-

---

1) Hrmbjt'1—одно изъ божествъ общины.

2) Артаксеркса I.

3) Локоть (народный)—основная линейная мѣра, равная 10,18 вершкамъ и состоявшая изъ 2 пядей.

мета, сына Пептунита, водопаднаго лодочника (?). Этотъ усадебный участокъ я подарилъ тебѣ въ видѣ (?) земельного участка при своей жизни и на время послѣ моей смерти; отнынѣ ты можешь всегда свободно распоряжаться имъ, (равно какъ) и твои дѣти послѣ тебя: можешь подарить его, кому захочешь. У меня нѣтъ ни другого сына, ни дочери, ни брата, ни сестры, ни жены, ни иного (кого-нибудь), кто бы имѣлъ право распоряженія этимъ земельнымъ участкомъ, а только ты и твои дѣти навсегда. (Если) кто-нибудь пожалуется на тебя и подниметь противъ тебя или твоихъ сына или дочери или (иного) кого-нибудь, находящагося въ родствѣ (?) съ тобою, судебное дѣло изъ-за этого земельного участка, подареннаго тебѣ мною, предъ предсѣдателемъ суда и судьей, то онъ долженъ будетъ уплатить тебѣ или твоимъ дѣтямъ сумму въ десять керешъ, говори—десять по царскому вѣсу, (считая) двѣ четверти на десять, и впредь не должно быть тяжбы (по этому дѣлу); усадебный же участокъ этотъ, несмотря на то, будетъ принадлежать тебѣ и твоимъ дѣтямъ послѣ тебя. Нельзя предъявить противъ тебя отъ моего имени новый или старый документъ относительно этого земельного участка съ цѣлью отдать (его кому-нибудь) другому. Документъ, который предъявили бы противъ тебя, долженъ считаться ложнымъ; я его не писалъ, и его не слѣдуетъ принимать на судѣ, пока здѣсь, въ твоей рукѣ, находится этотъ документъ. Равнымъ образомъ и я, Максія, на будущее время не стану отрекаться отъ тебя съ цѣлью отдать другимъ этотъ принадлежащій мнѣ земельный участокъ. Обработывай (его) и отдавай, кому захочешь. Если въ будущемъ я пожалуюсь на тебя и заведу тяжбу, говоря: «я не давалъ (его) тебѣ», то я долженъ буду уплатить тебѣ сумму въ десять керешъ по царскому вѣсу, (считая) двѣ четверти на десять, и впредь не должно быть тяжбы (по этому дѣлу); усадебный же участокъ этотъ, несмотря на то, будетъ принадлежать тебѣ; если

я выступлю съ жалобою (противъ тебя), то я не выиграю дѣла, пока этотъ документъ находится здѣсь, въ твоей рукѣ.

Кромѣ того, имѣется также отступной документъ <sup>1)</sup> относительно этого земельного участка, выданный мнѣ Даргманомъ, сыномъ Харшина, хоразмійцемъ, когда онъ жаловался изъ-за него предъ судьями, и я былъ подвергнутъ присягѣ относительно его и поклялся, что онъ принадлежитъ мнѣ. Тогда онъ написалъ и вручилъ мнѣ отступной документъ. Этотъ документъ я отдалъ тебѣ; ты должна держать его при себѣ. Если въ будущемъ Даргманъ или его сынъ возбудитъ жалобу по поводу этого усадебнаго участка, то достань этотъ документъ и съ его помощью (?) веди тяжбу противъ него».

Этотъ документъ написалъ Атаршури, сынъ Небозрабена, въ крѣпости Сіенѣ подъ диктовку Максіи.

Свидѣтели въ томъ: (слѣдуетъ подпись девяти свидѣтелей)».

На обратной сторонѣ:

«Документъ объ усадебномъ участкѣ, подаренномъ Максією, сыномъ Іедоніи, Мибтахіи, дочери Максіи».

## VI.

Sayce—Kowley, P. C.

Отъ 460 г.

«[21 кислева, или 1 месоре] 6 года царя Артаксеркса <sup>2)</sup> Максія, сынъ Іедоніи, іудей изъ Элефантины, изъ отряда Хомадата, заявилъ Іезаніи, сыну Уріи, изъ того же отряда, слѣдующее:

«Я владѣю однимъ усадебнымъ участкомъ на западъ отъ твоего дома, который я подарилъ своей дочери Мибтахіи, твоей женѣ, и относительно котораго я вы-

---

<sup>1)</sup> Это—3 частно-быт. документъ.

<sup>2)</sup> Артаксеркса I.

далъ ей документъ <sup>1)</sup>. Размѣры этого усадебнаго участка (таковы): тринадцать локтей одна пядь при одиннадцати... Теперь я, Максія, говорю тебѣ: обрабатывай этотъ земельный участокъ, помѣщай (тамъ) скоть и живи на немъ съ своей женой. Однако ты не можешь продать этотъ усадебный участокъ или произвольно подарить (его) другимъ, но (только) твои дѣти отъ моей дочери Мибтахіи получать право распоряженія имъ послѣ васъ. Если въ будущемъ ты застроишь этотъ земельный участокъ, а потомъ моя дочь возненавидитъ <sup>2)</sup> тебя и уйдетъ отъ тебя, то она будетъ не въ правѣ взять это и подарить другому, но (только) твои дѣти отъ Мибтахіи будутъ имѣть право распоряженія имъ въ воздаяніе за работу, произведенную тобою (на немъ). Если она разведется съ тобою, то половина усадебнаго участка будетъ принадлежать ей, а право распоряженія другою половиною получишь ты въ воздаяніе за постройки, возведенныя тобою на этомъ усадебномъ участкѣ; послѣ же тебя право распоряженія этою частью опять-таки получать только твои дѣти отъ Мибтахіи. Если въ будущемъ я пожалуюсь на тебя и заведу тяжбу, говоря: «я не давалъ тебѣ этого земельного участка для застройки и не выдавалъ тебѣ этого документа», то я обязанъ уплатить тебѣ сумму въ десять керешъ по царскому вѣсу, (считая) двѣ четверти на десять, и впредь не должно быть тяжбы (по этому дѣлу)».

Этотъ документъ написалъ Атаршури, сынъ Небозрабена, въ крѣпости Сіенѣ подъ диктовку Максіи.

Свидѣтели въ томъ: (слѣдуетъ подпись двѣнадцати свидѣтелей)».

---

<sup>1)</sup> Это—предыдущій документъ.

<sup>2)</sup> См. тождественное по смыслу употребленіе этого выраженія въ Законахъ Хаммураби (статья 142) и въ Ветхомъ Завѣтѣ (напр., Второз. 24, 3 и др.).

VII.

Sachau, P. 28.

Отъ 456 г.

«8 кислева, или 4 тота 9 года царя Артаксеркса <sup>1)</sup> Иегоханъ, дочь Mslk, женщина изъ крѣпости Элефантины, заявила Мешулламу, сыну Заккура, іудею изъ крѣпости Элефантины, слѣдующее:

«Ты далъ мнѣ ссуду въ размѣрѣ четырехъ сиклей, именно четырехъ по царскому вѣсу. Она вмѣстѣ съ процентами на нее будетъ возрастать (въ своей) тяжести на мнѣ на два халлура за одинъ сикль въ мѣсяць, (что) составитъ восемь халлуръ въ мѣсяць. Если процентъ будетъ присоединенъ къ капиталу, то процентъ будетъ возрастать вполнѣ соразмѣрно (новообразовавшемуся) капиталу. Если придетъ годичный срокъ, и я не удовлетворю тебя относительно твоихъ денегъ и процентовъ на нихъ, какъ указано въ этомъ документѣ, то ты, Мешулламъ, или твои дѣти въ правѣ взять въ закладъ все, что найдешь принадлежащимъ мнѣ,—кирпичный домъ, серебро и золото, мѣдь и желѣзо, раба и рабыню, ячмень и полбу и (вообще) всякій пищевой продуктъ, какой найдешь въ моемъ обладаніи, пока ты не будешь вполнѣ удовлетворенъ относительно своихъ денегъ и процентовъ на нихъ, и я не могу сказать тебѣ: «я удовлетворила тебя твоими деньгами и процентами на нихъ», пока этотъ документъ находится въ твоей рукѣ, и выступать противъ тебя съ такою жалобою предъ предсѣдателемъ суда и судьей: «ты взялъ закладъ у меня», пока этотъ документъ находится въ твоей рукѣ. И если я умру, не удовлетворивъ тебя относительно этихъ денегъ и процентовъ на нихъ, то мои дѣти должны отъ себя уплатить тебѣ эти деньги съ процентами на нихъ. И если они не уплатятъ тебѣ этихъ денегъ и процентовъ

<sup>1)</sup> Артаксеркса I.

на нихъ, то ты, Мешулламъ, имѣешь право взять любой пищевой продуктъ и (всякій иной) закладъ, какой найдешь въ ихъ обладаніи, пока не будешь вполнѣ удовлетворенъ относительно своихъ денегъ и процентовъ на нихъ, и они не могутъ выступить противъ тебя съ жалобой предъ предсѣдателемъ суда и судьей, пока этотъ документъ находится въ твоей рукѣ. Если же они, не смотря на то, выступятъ съ жалобой противъ тебя, то они не выиграютъ дѣло, пока этотъ документъ находится въ твоей рукѣ».

Написаль этотъ документъ Натанъ, сынъ Анани, подъ диктовку Іегоханъ, и свидѣтели въ томъ: (слѣдуетъ подпись четырехъ свидѣтелей)».

На обратной соронѣ:

«Это—документъ о денежной (ссудѣ), выданный Іегоханъ, дочерью Mslk, Мешулламу, сыну Заккура».

### VIII.

По Staerk'у («Alte und neue aram. Papyri», S. 58).  
Отъ 456 г. <sup>1)</sup>

«... сынъ Итма заявилъ слѣдующее:

«Ты далъ мнѣ займы [четыре сикля по] вѣсу Пта, (считая) одно ше серебра на десять неръ, и (эта) сумма будетъ возрастать въ своей тяжести на мнѣ на два халлура за одно ше серебра въ мѣсяць до того дня, когда я выплачу ее тебѣ сполна. Проценты на твои деньги

---

<sup>1)</sup> Основаніемъ для такой датировки папируса служатъ, съ одной стороны, подписи свидѣтеля Максіи, сына Іедоніи, несомнѣнно, тождественнаго съ часто встрѣчающимся въ нашихъ документахъ лицомъ съ этимъ именемъ и отчествомъ, и составителя документа Гемаріи, сына Ахіу, навѣрное, тождественнаго съ Гемаріей 3 частно-бытового документа (отъ 464 г.); а съ другой—упоминаніе въ немъ «9 года» какого-то царя, какъ срока возврата ссуды съ процентами на нее; современнымъ же упомянутымъ лицамъ царемъ можетъ быть только Артаксерксъ I.

составляют такимъ образомъ восемь халлуръ въ мѣсяцъ, а за тотъ мѣсяцъ, въ который я не уплачу тебѣ процентовъ, они станутъ капиталомъ и будутъ давать проценты. Платить же тебѣ я буду помѣсячно изъ моего жалованья, даваемого мнѣ изъ (царской) казны, и ты будешь выдавать мнѣ квитанцію (?) на всѣ деньги, выплаченныя мною тебѣ, съ процентами. И если я не уплачу тебѣ всѣхъ твоихъ денегъ съ процентами на нихъ до мѣсяца тотъ 9 года <sup>1)</sup>, твои деньги и проценты на нихъ, остающіеся на мнѣ, будутъ удваиваться (?), возрастая въ тяжести на мнѣ изъ мѣсяца въ мѣсяцъ до того дня, въ который я выплачу ихъ тебѣ сполна».

Свидѣтели: (слѣдуетъ подпись четырехъ свидѣтелей).

Этотъ документъ написалъ Гемарія, сынъ Ахіу, подъ диктовку свидѣтелей, стоящихъ въ этомъ документѣ».

## IX.

Sayce—Kowley, P. E.

Отъ 446 г.

«2 кислева, или 10 месоре 19 года царя Артаксеркса <sup>2)</sup> Максія, сынъ Іедоніи, арамей изъ Сіены, изъ отряда Варезата, заявилъ своей дочери Мибтахіи слѣдующее:

«Я отдалъ тебѣ усадебный участокъ, который продалъ мнѣ Мешулламъ, сынъ Заккура, сына Атера, арамей изъ Сіены, и относительно котораго онъ выдалъ мнѣ документъ. Я отдалъ его моей дочери Мибтахіи въ воздаяніе за драгоцѣнности, данныя мнѣ ею въ то время, когда я былъ запертъ (?) въ крѣпости... и я не нашель ни денегъ, ни драгоцѣнностей для уплаты тебѣ. Поэтому (?) я отдалъ тебѣ этотъ усадебный участокъ въ воздаяніе за тѣ драгоцѣнности твои, стоимостью въ пять керешъ, и вручилъ тебѣ старый документъ,

<sup>1)</sup> Навѣрное, царствованія Артаксеркса I.

<sup>2)</sup> Артаксеркса I.

выданный мнѣ о немъ означеннымъ Мешулламомъ. Я отдалъ тебѣ этотъ усадебный участокъ и отказываюсь отъ него (навсегда). Онъ принадлежитъ тебѣ и твоимъ дѣтямъ послѣ тебя; можешь отдать его, кому захочешь. Ни я, ни мои дѣти, ни (остальное) мое потомство (?), ни другой кто-нибудь не могутъ жаловаться на тебя или заводить тяжбу изъ-за этого усадебнаго участка, который я далъ тебѣ, и о которомъ выдалъ тебѣ документъ. (Если кто-нибудь)—я, или мои братъ или сестра, родственникъ или посторонній, военный или штатскій,—пожалуется на тебя или заведетъ тяжбу, то онъ долженъ будетъ уплатить тебѣ сумму въ десять керешъ, а усадебный участокъ, несмотря на то, будетъ принадлежать тебѣ. Никто другой не можетъ также предъявить новый или старый документъ противъ тебя, напротивъ—вотъ документъ, выданный и врученный тебѣ мною. (Если) кто-нибудь [предъявить] противъ тебя документъ, то не я написалъ его. Вотъ границы этого усадебнаго участка: на югъ отъ него домъ Гаира, [сына] Пенуліи, на сѣверъ отъ него храмъ бога Ягу, на востокъ отъ него домъ Гадола, сына Осіи, и улица между ними, на западъ отъ него [земельный участокъ] Мардука (?), сына Палту, жреца боговъ [Хнума] и Сати <sup>1)</sup> (?). Этотъ усадебный участокъ я отдалъ тебѣ и отказываюсь отъ него (навсегда); онъ принадлежитъ тебѣ навсегда, и дари его, кому хочешь».

Этотъ документъ написалъ Натанъ, сынъ Ананіи, подъ диктовку Максіи, и свидѣтели въ томъ: (слѣдуетъ подпись шести свидѣтелей)».

На обратной сторонѣ:

«Документъ Максіи, сына Іедоніи, для его дочери [Мибтахіи]».

---

<sup>1)</sup> Сати—египетская богиня, бывшая вмѣстѣ съ Хнумомъ богиней перваго нильскаго порога и особенно чтившаяся на о. Элефантинѣ.

Х.

Sayce—Kowley, P. F.

Отъ 440 г.

«14 аба, или 19 пахонса, 25 года царя Артаксеркса <sup>1)</sup> Pj', сынъ Phj, архитекторъ (?) въ крѣпости Элефантинѣ, заявилъ Мибтахіи, дочери, арамея Максіи, сына Іедоніи изъ Сіены, изъ отряда Варезата, слѣдующее:

«Что касается тяжбы, веденной нами въ Сіенѣ, то я отказался (?) отъ денегъ, продуктовъ, предметовъ одѣянія, мѣди и желѣза, отъ всякихъ драгоценностей и дохода, и [брачный?] документъ (?)... На тебя тогда была возложена клятва, и ты поклялась мнѣ относительно тѣхъ драгоценностей предъ богинею Сати.

Я удовлетворенъ этою клятвою, принесенной мнѣ тобою изъ-за тѣхъ драгоценностей, и прекратилъ (притязанія) на нихъ. Впредь я не въ правѣ жаловаться на тебя и заводить тяжбу ни противъ тебя, ни противъ твоихъ сына или дочери изъ-за тѣхъ драгоценностей, относительно которыхъ ты поклялась мнѣ. Если я пожалуюсь на тебя и заведу тяжбу, или пожалуются на тебя мои сынъ или дочь относительно этой твоей клятвы, то я, Pj', или мои потомки уплачиваемъ Мибтахіи сумму въ пять керешъ по царскому вѣсу, и (впредь) не должно будетъ заводить тяжбу; я отказываюсь отъ всякой жалобы и тяжбы».

Этотъ документъ написалъ Pt'sj, сынъ Небонатана, въ крѣпости Сіенѣ подъ диктовку Pj', сына Phj.

Свидѣтели въ томъ: (слѣдуетъ подпись четырехъ свидѣтелей)».

На обратной сторонѣ:

«Отступной документъ, выданный Pj' Мибтахіи».

---

<sup>1)</sup> Артаксеркса I.

XI.

Sayce—Kowley, P. G.

Отъ 440 г.

«2 [6] тишри... 6 эпифи [25 года царя Артаксеркса] <sup>1)</sup> Ашоръ, сынъ [Саха], царскій архитекторъ?) заявилъ Максии, арамею изъ Сиены изъ отряда Варезата, о слѣдующемъ:

«Я пришелъ въ твой домъ для того, чтобы ты отдалъ мнѣ свою дочь Мибтахію для супружества. Она—моя жена, и я—ея мужъ навсегда. Въ качествѣ покупной платы <sup>2)</sup> за твою дочь Мибтахію я далъ тебѣ [сумму] въ пять сиклей по царскому вѣсу; ты получилъ (ее) и удовлетворень этимъ. Твоя [дочь] Мибтахія принесла мнѣ въ супружество въ качествѣ своего приданого наличными деньгами одинъ керешъ два сикля по царскому вѣсу, (считая) двѣ четверти на десять. (Кромѣ того) она принесла въ супружество: одну новую шерстяную одежду, разноцвѣтно вышитую (?), расцвѣченную (?) на обѣихъ сторонахъ, длиною въ семь локтей при пяти (локтяхъ ширины), стоимостью въ два кереша восемь сиклей по царскому вѣсу; одну новую ткань, длиною въ семь локтей при пяти (локтяхъ ширины), стоимостью въ восемь сиклей по царскому вѣсу; другую шерстяную одежду *nsht*, длиною въ шесть локтей при четырехъ (локтяхъ ширины), стоимостью въ семь сиклей; одно металлическое зеркало стоимостью въ одинъ сикль двѣ четверти; одно мѣдное *tmhj* (?) стоимостью въ одинъ сикль двѣ четверти; два мѣдныхъ кубка стоимостью въ три сикля; одну мѣдную чашу стоимостью въ двѣ четверти (?). Все количество наличныхъ денегъ и стоимость предметовъ (составляетъ) сумму въ шесть керешъ пять сиклей двадцать халлуръ, (считая) двѣ четверти

---

<sup>1)</sup> Артаксеркса I.

<sup>2)</sup> Ср. *tirhâtum* въ Законахъ Хаммураби (напр., статья 138).

на десять по царскому вѣсу. Я получилъ (ее) и удовле-  
творень этимъ. Одну постель (?) изъ gm''(а) въ ней n'bs  
изъ трехъ камней; одно рq... 2...; одно новое съ нож-  
ками изъ слоновой кости (?) стоимостью (?) въ восемь(?)  
халлурь;... коробочки для румянъ (?). Если Ашоръ  
умретъ завтра или позднѣе, не имѣя ни мужского, ни  
женскаго потомства отъ своей жены М[ибтах]и, то  
Мибтахія имѣетъ право на его собственность и его до-  
ходъ и на все, чѣмъ онъ владѣетъ на землѣ, на все.  
Если завтра или (позднѣе) умретъ Мибтахія, не имѣя  
ни сына, ни дочери отъ своего мужа Ашора, то ея соб-  
ственность и ея доходъ наслѣдуетъ Ашоръ. Если завтра  
или позднѣе Мибтахія выступитъ въ (собраніи) общины  
и заявить: «я ненавижу моего мужа Ашора», то на ней  
лежитъ уплата разводныхъ денегъ; она должна сѣсть  
у вѣсовъ и отвѣситъ Ашору сумму въ шесть сиклей,  
(считая) двѣ четверти (на десять), а все, принесенное  
ею, отъ рѣдки до нитки (?), можетъ взять съ собою  
и итти, куда захочетъ, и впредь не должно быть тяжбы  
(по этому дѣлу). Если завтра или позднѣе выступитъ  
въ (собраніи) общины Ашоръ и заявить: «я ненавижу  
мою [жену] Мибтахію», то онъ лишается покупной  
платы въ пользу ея, а она можетъ взять съ собою все,  
принесенное ею, отъ рѣдки до нитки (?), тотчасъ, разомъ  
и итти, куда захочетъ, съ тѣмъ, чтобы впредь не было  
тяжбы (по этому дѣлу). И [если] онъ выступитъ противъ  
Мибтахіи съ цѣлью выгнать ее изъ дома Ашора, онъ  
долженъ уплатить ей изъ своей собственности и своего  
дохода сумму въ двадцать керешъ, и этотъ документъ  
выступитъ (?) въ тяжбѣ въ ея пользу. И я не въ правѣ  
заявить: «у меня есть другая жена, кромѣ Мибтахіи,  
и другія дѣти, кромѣ дѣтей, которыхъ родить мнѣ  
Мибтахія». Если я заявлю: «у меня есть другія дѣти  
и другая жена кромѣ Мибтахіи и ея дѣтей», то я дол-  
женъ буду уплатить Мибтахіи сумму въ двадцать керешъ  
по царскому вѣсу, и я не буду въ правѣ удерживать

у Мибтахіи свою собственность и свой доходъ, и если я отниму ихъ у нея, то обязанъ буду уплатить Мибтахіи сумму въ двадцать керешъ по царскому вѣсу».

[Этотъ документъ] написалъ Натанъ, сынъ Ананіи, [подъ диктовку] Ашора, а свидѣтели въ томъ: (сохранилась подпись лишь трехъ свидѣтелей)».

## ХІІ.

Sayce—Kowley, P. H.

Отъ 420 г.

«Въ мѣсяцѣ элулѣ, или паини 4 года царя Дарія <sup>1)</sup> въ крѣпости Элефантинѣ Менахемъ и Ананія, два (сына) Мешуллама, сына Šlumm, іудеи изъ крѣпости Элефантины, изъ отряда Идиннабо, заявили Іедоніи и Максіи, іудеямъ изъ того же отряда, слѣдующее:

«Мы жаловались на васъ въ судѣ N'p, предъ пратаракомъ Дамнаденомъ (и) военачальникомъ Ваидрангомъ (относительно) слѣдующаго: есть драгоцѣнности, шерстяныя и льняныя одежды, бронзовые и желѣзные сосуды, деревянные сосуды и пальмовое лыко (?), хлѣбныя растенія и прочее, и (вотъ) мы завели тяжбу такого рода: «вашъ отецъ Асхоръ взялъ (эти товары) у Šlumm, сына Азаріи, заявивъ при этомъ: «дѣло въ томъ, что они (товары) взяты (мною) въ кредитъ (?). Потомъ же онъ взялъ ихъ (товары) въ собственность и не возвратилъ ему <sup>2)</sup>».

Потому мы и пожаловались на васъ. Тогда вы были допрошены судебнымъ порядкомъ, и ты, Іедонія, и Максія, сыновья Ашора, вы удовлетворили насъ относительно тѣхъ драгоцѣнностей, и мы объявляемъ себя удовлетворенными этимъ. Впредь мы, Менахемъ и Ананія, отказываемся отъ всякой жалобы на васъ.

---

<sup>1)</sup> Дарія II.

<sup>2)</sup> Šlumm.

Впредь не можемъ ни мы, ни наши сыновья и дочери, ни наши братья и сестры, ни кто-либо другой, находящійся въ родствѣ съ нами, ни близкій родственникъ, ни штатскій, жаловаться на васъ и заводить тяжбу съ тобою, Іедонія, и Максією; не могутъ они (также) жаловаться ни на вашихъ дѣтей, ни на вашихъ (близкихъ?) родственниковъ, ни на вашихъ (прочихъ?) родственниковъ изъ-за драгоценностей, золота, хлѣбныхъ растений и (всего) прочаго, принадлежавшаго Šlumm, сыну Азаріи. И если мы, или наши сыновья и дочери, или другой кто-нибудь изъ насъ, или потомки Šlumm, сына Азаріи, пожалуемся на васъ или пожалуемся на вашихъ сыновей или дочерей или на вашихъ (прочихъ?) родственниковъ,—вообще, если кто-нибудь заведетъ (съ вами) тяжбу изъ-за этого, онъ долженъ будетъ уплатить вамъ или вашимъ сыновьямъ или всякому, съ кѣмъ будетъ заведена тяжба, условленную пеню въ десять керешъ по царскому вѣсу, (считая) двѣ четверти на одинъ керешъ, и отказаться послѣ этого отъ тѣхъ драгоценностей, изъ-за которыхъ мы жаловались, и (впредь) не должно быть жалобы и тяжбы (по этому дѣлу)».

Этотъ документъ написалъ Маазія, сынъ Натана, подъ диктовку Менахема и Ананіи, двухъ сыновей Мешуллама, сына Šlumm».

(Слѣдуетъ подпись четырехъ свидѣтелей).

На обратной сторонѣ:

«Документъ, выданный Менахемомъ и Ананіей, [двумя] сыновьями Мешуллама, сына Šlumm, [Іедоніи] и Максіи, двумъ сыновьямъ Ашора, сына Саха».

### XIII.

Sayce—Kowley, P. I.

Отъ 416 г.

«3 кислева 8 года, или 12 тота 9 года царя Дарія <sup>1)</sup> въ крѣпости Элефантинѣ Іедонія, сынъ Хошаи, сына Ури, арамей изъ крѣпости Элефантины, предъ Ваидрангомъ, военачальникомъ Сіены, заявилъ Іедоніи, сыну Натана <sup>2)</sup>, и Максіи, сыну Натана, его брату—ихъ мать Мибтахія, дочь Максіи, сына Іедоніи—предъ Ваидрангомъ, военачальникомъ Сіены, слѣдующее:

«Я отказываюсь въ вашу пользу отъ дома Іезаніи, сына Ури. Его границы таковы: на югѣ примыкаетъ къ нему домъ Хошаи, сына Ури, на сѣверѣ отъ него примыкаетъ (къ нему) домъ Хассула (?), сына Захаріи; на этой сторонѣ съ юга на сѣверъ находятся открытыя окна; на востокъ отъ него храмъ бога Ягу и царская улица между ними; на западъ [отъ него] къ нему примыкаетъ домъ Мибтахіи, дочери Максіи, подаренный ей ея отцомъ Максіею <sup>3)</sup>. Этотъ домъ, границы котораго обозначены выше, принадлежитъ вамъ,—тебѣ, Іедоніи, и Максіи, двумъ сыновьямъ Натана, навсегда, и вашимъ дѣтямъ послѣ васъ, и вы можете отдать его, кому захотите. Ни я, Іедонія, ни мои дѣти, ни другая (какая-нибудь) женщина или мужчина, находящіеся въ родствѣ со мною, не можемъ жаловаться или заводить тяжбу съ вами; мы не въ правѣ также заводить тяжбу ни съ вашими сыномъ или дочерью, ни съ братомъ или сестрою, ни съ женщиной или мужчиной, находящимися въ родствѣ съ вами, ни съ тѣмъ, кому вы продадите этотъ домъ, или кому подарите его добровольно, ни отъ моего, Іедоніи, имени, ни отъ имени моихъ дѣтей, ни отъ (имени) женщины или мужчины, находящихся въ родствѣ со мною. Если я, Іедонія, заведу тяжбу съ вами, или мои сынъ или дочь, или дру-

---

<sup>1)</sup> Дарія II.

<sup>2)</sup> Натанъ—іудейское имя египтянина Ашора, сына Саха, о которомъ идетъ рѣчь, между прочимъ, въ 11 частно-быт. документѣ.

<sup>3)</sup> См. 9 частно-быт. документъ.

гая (какая-нибудь) женщина или мужчина, находящаяся въ родствѣ со мною,—не говоря (уже) о сынѣ или дочери Іезаніи, сына Уріи,—отъ моего имени или отъ имени моихъ дѣтей заведетъ тяжбу съ твоими сыномъ или дочерью или женщиною и мужчиною, находящимися въ родствѣ съ тобою, или съ кѣмъ-нибудь, кому вы продадите этотъ домъ, или кому вы подарите (его) добровольно,—(словомъ, если) кто-нибудь заведетъ тяжбу съ вами, то я долженъ буду уплатить вамъ условленную пеню въ десять керешъ, именно десять керешъ, (считая) двѣ четверти на одинъ керешъ по царскому вѣсу, а домъ, несмотря на это, будетъ принадлежать вамъ навсегда и вашимъ дѣтямъ послѣ васъ,—не говоря (уже) о дѣтяхъ Іезаніи, сына Уріи,—и впредь не должно быть тяжбы (по этому дѣлу)».

Этотъ документъ написалъ Маузія, сынъ Натана, подъ диктовку Іедоніи, сына Хошаи.

Свидѣтели въ томъ: (слѣдуетъ подпись восьми свидѣтелей)».

На обратной сторонѣ:

«Отступной документъ относительно дома Іезаніи, сына Уріи, выданный Іедоніею, сыномъ Хошаи, Іедоніи, сыну Натана, и его брату Максіи, обоимъ».

#### XIV.

Sayce—Kowley, P. K.

Отъ 410 г.

«24 шебата 13 года, или 9 атира 14 года царя Дарія <sup>1)</sup> въ крѣпости Элефантинѣ Максія, сынъ Натана, (и) Іедонія, сынъ Натана, оба арамеи изъ Сіены, изъ отряда Варезата, заявили слѣдующее:

«Мы пришли къ соглашенію и раздѣлили между собою рабовъ нашей матери Мибтахіи. Часть, доставшаяся

---

<sup>1)</sup> Дарія II.

при дѣлежѣ (?) тебѣ, Іедонія, такова: рабъ по имени Петусири, его мать Тв'; на его рукѣ выжжена буква йодъ направо отъ клейма <sup>1)</sup> съ слѣдующей арамейскою надписью: «принадлежащій Мибтахіи». Часть, доставшаяся при дѣлежѣ мнѣ, Максїи, такова: рабъ по имени Вл', его мать—Тв', на его рукѣ выжжена буква йодъ направо отъ клейма съ слѣдующею арамейскою надписью: «принадлежащій Мибтахіи». Ты, Іедонія, всегда можешь распоряжаться этимъ рабомъ Петусири, доставшимся тебѣ при дѣлежѣ, и твои дѣти послѣ тебя, и можешь подарить (его), кому захочешь. Ни я, Максїя, ни мой сынъ или дочь, ни мой братъ или сестра, ни еще кто-нибудь, находящійся въ родствѣ со мною, не въ правѣ заводить тяжбу съ тобою или твоими дѣтьми изъ-за Петусири, означеннаго раба, доставшагося тебѣ при дѣлежѣ. Если мы, Максїя и мои дѣти, заведемъ изъ-за этого тяжбу съ тобою или заведемъ тяжбу съ твоими сыномъ или дочерью, или еще съ кѣмъ-нибудь, находящимся въ родствѣ съ тобою, изъ-за означеннаго раба Петусири, доставшагося тебѣ при дѣлежѣ, то мы должны будемъ уплатить тебѣ условленную пеню, чистымъ серебромъ по царскому вѣсу, и отказаться въ твою пользу и въ пользу твоихъ дѣтей отъ тяжбы изъ-за этого Петусири, доставшагося тебѣ при дѣлежѣ. Онъ принадлежитъ тебѣ и твоимъ дѣтямъ послѣ тебя, и ты можешь подарить (его), кому захочешь, и впредь не должно быть тяжбы (по этому дѣлу). Есть еще (рабыня) по имени Тв', мать этихъ двухъ мальчиковъ, и ея сынъ Лилу, которыхъ мы еще не подѣлили между нами. Когда придетъ время, мы раздѣлимъ ихъ между нами, возьмемъ во владѣніе каждый свою часть и выдадимъ другъ другу документъ о состоявшемся дѣлежѣ между нами, и (впредь) не должно быть тяжбы (по этому дѣлу)».

---

<sup>1)</sup> Ср. Законы Хаммураби (ст. 226 и 227).

Этотъ документъ написалъ Неботукульти, сынъ Небозарбена, въ крѣпости Элефантинѣ подѣ диктовку Максїи и его брата Іедонїи.

Свидѣтели въ томъ: (слѣдуетъ подпись четырехъ свидѣтелей)».

На обратной сторонѣ:

«Документъ о дѣлежѣ раба Петусири, выданный Максїею, сыномъ Натана, Іедонїи, сыну Натана».

## XV.

Sachau, P. 29.

Отъ 409 г.

«Въ мѣсяцѣ месоре 15 (19?) года царя Дарїя <sup>1)</sup> въ крѣпости Элефантинѣ... сынъ Осїи, арамей изъ Сїены, изъ отряда Небокудури, заявилъ Йисла, сыну Гадола, арамею изъ Сїены, изъ отряда... слѣдующее:

«Я долженъ тебѣ сумму въ... керешъ... пять минъ... я долженъ тебѣ изъ общей суммы стоимость... я говорю... эту сумму въ одинъ керешъ четыре [сикля] до... мѣсяца пахонса... года царя Дарїя... и если я [не уплачу] и не доставлю тебѣ этой суммы въ одинъ керешъ четыре сикля...»

## XVI.

Sachau, P. 30.

Отъ 407 (?) г.

«2 эпифи 17 года царя Дарїя <sup>2)</sup> Селуа, дочь Конїи, и Іетома, ея сестра, заявили Іегооръ, дочери Šlumt, слѣдующее:

---

<sup>1)</sup> Дарїя II.

<sup>2)</sup> Вѣроятно, Дарїя II, а не I, какъ считаетъ Захау, читающій въ датѣ папируса не «17», а «27» годъ.

«Мы отдали тебѣ половину (надѣла), даннаго намъ царскими судьями и военачальникомъ Rwk<sup>1)</sup>, въ обмѣнъ на половину надѣла, доставшагося тебѣ вмѣстѣ съ Ногebetъ, и никогда впредь мы не можемъ заводить съ тобой тяжбу изъ-за этого надѣла. Относительно же (той части надѣла), которая нами не отдана (?) тебѣ въ обмѣнъ, ни братъ, ни сестра, ни сынъ, ни дочь, ни родственникъ, ни посторонній не могутъ заводить тяжбу съ тобою. И кто заведетъ съ тобою тяжбу изъ-за этого надѣла, даннаго нами тебѣ, долженъ уплатить тебѣ сумму въ пять керешъ, надѣлъ же, несмотря на то, останется твоею собственностью».

Свидѣтели: (слѣдуетъ подпись трехъ свидѣтелей)».

## XVII.

Sachau, P. 35.

Вѣроятно, около 400 г.

«21 (22?) фаменота 5 года царя Амиртея<sup>2)</sup> [Менахемъ], сынъ [Шалл]ума (?), арамей изъ крѣпости Элефантины, изъ отряда Небокудури, заявилъ Селуа, дочери С..., слѣдующее:

«Я долженъ тебѣ сумму въ два сикля, или сумму въ одинъ статеръ<sup>3)</sup> изъ общей суммы въ деньгахъ и драгоценностяхъ, стоящей въ твоёмъ брачномъ договорѣ. Я, Менахемъ, отдамъ и вполнѣ уплачу ее тебѣ до 30 фармути 5 года царя Амиртея... я отдалъ тебѣ эту сумму въ два сикля, [или] одинъ статеръ... эту вышеозначенную (сумму)... пахонса... твои деньги... въ размѣрѣ двухъ сиклей, или одного статера...»

---

<sup>1)</sup> Rwk—м. б., преемникъ низвергнутаго съ должности командира Нефаніи.

<sup>2)</sup> Амиртей—туземный египетскій царь, съ помощью греческихъ наемниковъ свергнувшій персидское иго на исходѣ 5 столѣтія до Р. Х.

<sup>3)</sup> 1 статиръ=2 сиклямъ серебра.

XVIII.

Sachau, P. 33.

Время ? <sup>1)</sup>.

«15 паофи... [Мибтахія, дочь Гемаріи]... въ крѣ-  
пости (Элефантинѣ?) изъ ея отряда (?) ... [заявила] 'swrj,  
дочери Гемаріи, своей сестрѣ, [слѣдующее]:

«Я дала тебѣ сумму въ шесть сиклей, именно шесть,  
по царскому вѣсу, въ количествѣ трехъ на одинъ ке-  
решъ <sup>2)</sup>. Я, Мибтахія, дала ее тебѣ добровольно... [и я  
отказываюсь] въ твою пользу навсегда. Я не могу жало-  
ваться на тебя и заводить тяжбу изъ-за [этой суммы?]...  
... не въ правѣ (дѣлать это также) ни мои сынъ или дочь,  
ни мои братъ или сестра, ни родственникъ или посторо-  
нній... я дала тебѣ, то онъ долженъ будетъ уплатить  
тебѣ условленную пеню въ размѣрѣ двухъ керешъ... я  
заявила...»

XIX.

Sachau, P. 34.

Время? <sup>3)</sup>.

«... ненависти... Іегоханъ, дочь... и Саллуа, ихъ  
дочери: «такъ какъ драгоцѣнности и деньги, означен-  
ныя въ документѣ, я отдала вамъ добровольно, то те-  
перь я захотѣла взять (ихъ) обратно». Если она скажетъ  
такъ, то она неправа, (и) на нее не слѣдуетъ обращать  
вниманіе».

Этотъ документъ написалъ Маузія, сынъ Натана,  
сына Анани, подъ диктовку Осіи и Іегоханъ, и свидѣ-  
тели въ томъ: (слѣдуетъ подпись четырехъ свидѣтелей)».

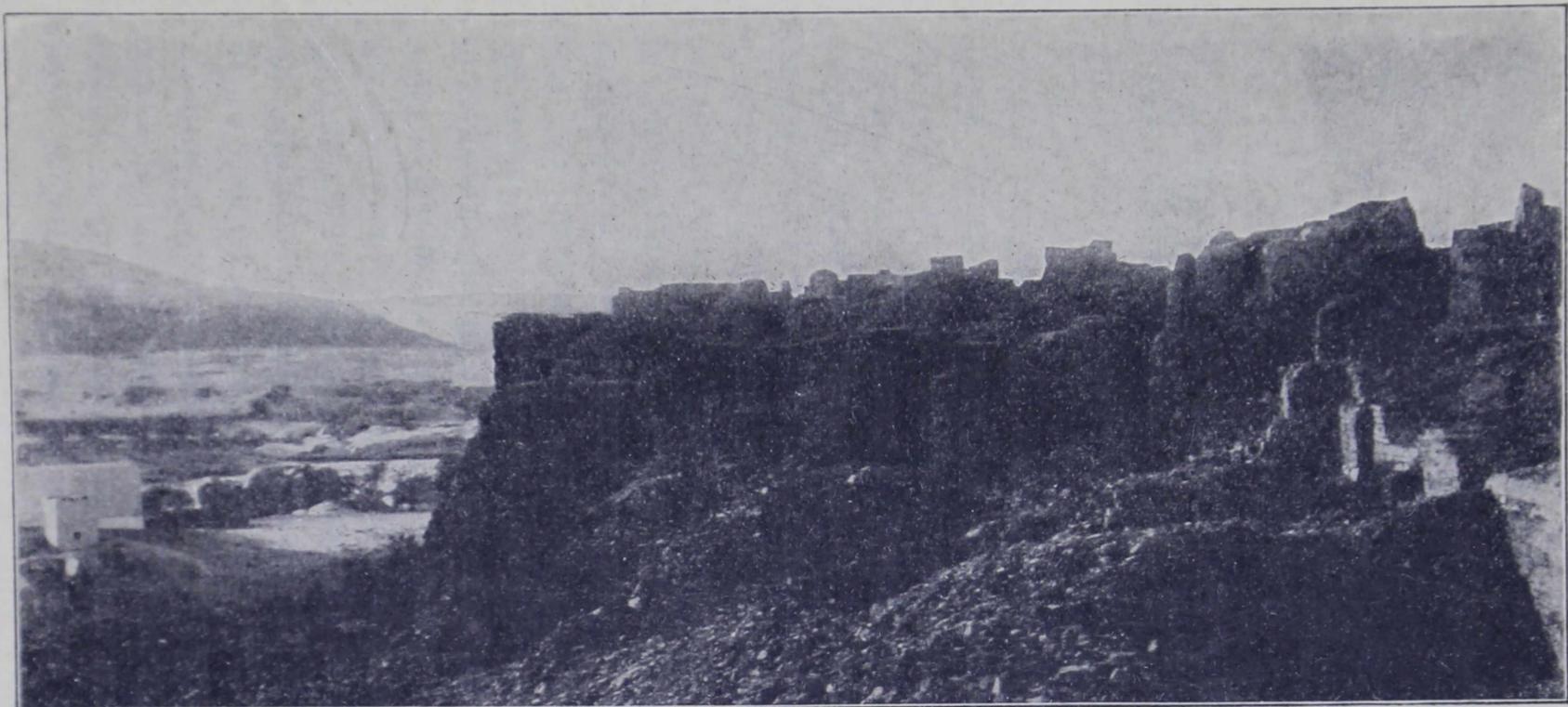
---

<sup>1)</sup> Годъ правленія и имя царя уничтожены.

<sup>2)</sup> Необычная нормировка соотношенія монетныхъ системъ.

Ср. 3 ч.—б. док.

<sup>3)</sup> Годъ правленія и имя царя уничтожены.



## ГЛАВНѢЙШІЯ ЧЕРТЫ БЫТА И СУДЕБЪ ІУДЕЙСКОЙ КОЛОНИИ ПО АРАМЕЙСКИМЪ ДОКУМЕНТАМЪ.

Своимъ происхожденіемъ какъ прежде, такъ и вновь найденные арамейскіе документы обязаны жившей въ современную ихъ составленію эпоху въ Ассуанѣ и на Элефантинѣ іудейской военной колоніи, или «іудейскому войску» <sup>1)</sup>, по выраженію самихъ документовъ.

Возникновеніе этой колоніи на крайнемъ южномъ пунктѣ собственно Египта легко объясняется географическимъ положеніемъ Элефантины и политическими судьбами Египта за время, непосредственно предшествовавшее персидскому владычеству. Элефантина была пограничнымъ египетскимъ поселеніемъ съ культомъ бараноголоваго Хнума, бога плодородія, владыки нильскаго водопада. Какъ пограничный укрѣпленный пунктъ, Элефантина, естественно, должна была очень рано получить большое политическое и стратегическое значеніе. Отсюда намѣстники фараона предпринимали военные походы и торговыя поѣздки въ области, лежащія вверхъ по Нилу и населенныя нубійскими племенами. Какъ бы далеко порою ни отодвигалась вверхъ по Нилу египетская граница, Элефантина всегда оставалась первымъ городомъ собственно Египта, служа важнѣйшею пограничною крѣпостью страны на югѣ и передаточнымъ пунктомъ торговыхъ сношеній Египта съ Нубіей.

---

<sup>1)</sup> См. 1 офиц. документъ.

Стратегическое значеніе Элефантины особенно возросло съ воцареніемъ Псамметиха I <sup>1)</sup>, возстановителя національной самостоятельности Египта послѣ продолжительнаго упадка его въ періодъ ассирійскаго преобладанія и эіопскаго владычества, а также съ завоеваніемъ Псамметихомъ II <sup>2)</sup> передней Нубіи. Элефантина, ставшая теперь сторожевымъ постомъ Египта по отношенію къ полудикой средней Нубіи, требовала особенной заботы правительства по обезпеченію ея вполне надежнымъ крѣпостнымъ гарнизономъ. При сравнительно слабой воинственности кореннаго населенія Египта правительство издавна было вынуждено прибѣгать къ помощи наемниковъ—негровъ, ливійцевъ, сирійскихъ главнымъ образомъ, семитовъ и до-греческихъ средиземноморскихъ племенъ, шардана. Фараоны двадцать шестой династіи опирались въ своей борьбѣ съ ливійцами, захватившими незадолго предъ тѣмъ Египетъ въ свои руки, также на наемниковъ, преимущественно на іонійцевъ, карійцевъ и сирійцевъ. Положеніе дѣлъ не измѣнилось и при персидскомъ владычествѣ. Египетскія крѣпости (Дафнэ на востокѣ Дельты, Марeya на западѣ ея), включая сюда и Элефантину, были по-прежнему снабжаемы большею частью наемническимъ гарнизономъ. Но, въ отличіе отъ практики болѣе ранняго времени, въ средѣ крѣпостныхъ гарнизоновъ Египта (по крайней мѣрѣ, Элефантины) замѣтно все большее и большее преобладаніе семитическаго элемента. Главнымъ представителемъ этого элемента въ Элефантинѣ и была жившая здѣсь подъ официальнымъ названіемъ «іудейскаго войска» іудейская колонія, отъ которой сохранились интересующіе насъ арамейскіе документы <sup>3)</sup>. Кромѣ

<sup>1)</sup> 663—609 гг. до Р. X.

<sup>2)</sup> 593—588 гг. до Р. X.

<sup>3)</sup> Ad. E r m a n, Aegypten und ägyptisches Leben im Altertum, Tübingen 1885. S. 686 ff.; I. H. B r e a s t e d (deutsch von H. R a n k e), Geschichte Aegyptens, Berlin. 1910. S. 417 ff.;

охраны нубійской границы, въ задачу элефантинскаго гарнизона въ персидскую эпоху входила также охрана спокойствія и порядка во всемъ южномъ Египтѣ (по крайней мѣрѣ, до Абидоса включительно) <sup>1)</sup>.

Сами арамейскіе документы, къ сожалѣнію, ничего не сообщаютъ о времени возникновенія іудейской колоніи и ея судьбахъ въ прошломъ. Въ письмѣ представителей колоніи къ палестинскому намѣстнику Багою <sup>2)</sup> сообщается объ этомъ всего лишь нѣсколько строкъ: «Наши отцы построили тотъ храмъ въ крѣпости Элефантинѣ еще въ дни египетскихъ царей, и когда Камбизъ пришелъ въ Египетъ, онъ нашелъ этотъ храмъ уже выстроеннымъ, и въ то время, какъ всѣ храмы египетскихъ боговъ были разорены, нашему храму никѣмъ не было причинено никакого вреда». Этою краткой замѣткой о существованіи храма въ Элефантинѣ еще въ 525 г. до Р. Х. и ограничиваются свѣдѣнія самихъ арамейскихъ документовъ объ историческихъ судьбахъ колоніи до времени персидскаго владычества. Опорныхъ пунктовъ для рѣшенія вопроса о времени ея возникновенія приходится поэтому искать въ данныхъ со стороны, имѣющихъ какое-нибудь отношеніе къ элефантинской колоніи. Если предки элефантинскихъ іудеевъ жили въ Египтѣ еще при фараонахъ, и во время покоренія Египта Камбизомъ у нихъ существовалъ уже храмъ, то очень правдоподобна догадка <sup>3)</sup>, что начало

---

Б. А. Тураевъ, Исторія Древняго Востока, С.-Петербургъ. 1914. Часть II, стр. 242 и слѣд.; Ed. Meyer, Der Papyrusfund von Elephantine. Zweite Auflage, Leipzig. 1912. S. 12.

<sup>1)</sup> Изъ Sach. P. 19 (отъ 420?) видно, что жители южнаго Египта (Та-шет-ресь; см. 5 оффиц. док.), вплоть до Фивъ, обязаны были поставлять провіантъ для элѣф. гарнизона. Въ Sach. P. 11 упоминается о посылкѣ туда въ 415 г. отряда элѣф. гарнизона.

<sup>2)</sup> 3 оффиц. документъ.

<sup>3)</sup> Впервые высказана Сэйсомъ—Коулеемъ (Aramaic papyri discovered at Assuan... p. 10. 14).

колоніи могло быть положено за шестьдесятъ лѣтъ передъ тѣмъ убѣжавшими въ Египеть <sup>1)</sup> палестинскими іудеями послѣ разгрома Іерусалима въ 586 г. Въ числѣ членовъ колоніи были, несомнѣнно, и эти бѣглецы, но не они образовали ядро колоніи: рѣшительно невозможно допустить, чтобы современники разрушенія Іерусалима, находившіеся еще подъ живымъ впечатлѣніемъ отъ произведенной всего лишь за сорокъ лѣтъ передъ тѣмъ реформы культа, по приходѣ въ Египеть нарушили основное положеніе реформы, что у Ягве долженъ быть только одинъ храмъ въ Іерусалимѣ и нигдѣ въ другомъ мѣстѣ <sup>2)</sup>. Въ дѣлѣ установленія болѣе ранней даты перваго обоснованія іудеевъ въ Элефантинѣ приходитъ намъ на помощь извѣстное письмо Аристеева о переводѣ Семидесяти. Говоря о поселеніи въ Египтѣ при Птолемеѣ I огромной массы іудейскихъ наемниковъ, онъ замѣчаетъ, что и прежде, именно при персидскомъ владычествѣ многіе іудеи были поселены въ Египтѣ, а еще раньше, именно при Псамметихѣ они были посланы этому царю во время его похода на эіоповъ <sup>3)</sup>. Хотя ко времени персидскаго владычества въ Египтѣ ближе стоитъ царствованіе Псамметиха II, но, принимая во вниманіе отношеніе современныхъ ему іудеевъ къ постановленію Второзаконія о храмѣ, его нельзя считать Псамметихомъ Аристеева письма. Приходится допустить предположеніе, что у Аристеева разумѣется Псамметихъ I, тотъ самый фараонъ, о которомъ говоритъ Геродотъ въ II, 30 <sup>4)</sup>. Такимъ образомъ, уже раньше послѣдней четверти седьмого столѣтія (можетъ

---

<sup>1)</sup> 4 Ц. 25, 22—26; Іерем. гл. 40—43.

<sup>2)</sup> Второзак., гл. 12.

<sup>3)</sup> § 13.

<sup>4)</sup> II, 30.

<sup>5)</sup> При этомъ предположеніи было бы вполне понятно и то, остававшееся до сихъ поръ нѣсколько темнымъ, постановленіе Второзаконія, которое запрещаетъ іудейскому царю дер-

быть, въ послѣдніе годы царствованія Манассіи <sup>1)</sup> или въ первые годы Іосіи <sup>2)</sup> на египетской службѣ состояли іудеи. Они то, по всей вѣроятности, и послужили ядромъ элефантинской колоніи, разраставшейся потомъ отъ прилива новыхъ переселенцевъ изъ Палестины.

Составляя, вмѣстѣ съ представителями другихъ народностей, южно-египетскій пограничный гарнизонъ, іудеи были поселены на Элефантинѣ и въ Ассуанѣ вмѣстѣ со своими семействами, надѣлены земельными участками <sup>3)</sup>, а, можетъ быть, получали, кромѣ того, и жалованье <sup>4)</sup> изъ казны, подобно македонскимъ солдатамъ при Птолемахъ и римскимъ при императорахъ; и служба и ленъ были наслѣдственными. Во главѣ гарнизона стоялъ персидскій чиновникъ—комендантъ, жившій въ Элефантинѣ; въ нашихъ документахъ названы, между прочимъ, Дамедать <sup>5)</sup>, Дамнадень <sup>6)</sup> и Ваидрангъ <sup>7)</sup>, занимавшіе эту должность—первый на рубежѣ царствованій Ксеркса I и Артаксеркса I, а два другіе—при Даріи II. Близкое отношеніе къ гарнизону, военному по своему назначенію, имѣли также засѣдавшіе въ Сіенѣ органы гражданскаго управленія и суда, административно-судебныя полномочія которыхъ простирались на весь южный Египетъ. Сіена была также укрѣплена и находилась въ вѣдѣніи особаго командира,

---

жать очень много лошадей, такъ какъ это приводитъ къ необходимости отдавать іудеевъ въ Египетъ въ обмѣнъ на получаемыхъ оттуда лошадей (Второз., 17, 16).

1) 698—643 гг. до Р. Х.

2) 640—609 гг. до Р. Х.

3) 6 оффиц. док., 4 и 5 ч.-б. док.

4) 1 и 8 ч.-б. док.

5) 3 ч.-б. док.

6) 12 ч.-б. док.

7) Изъ 12 и 13 ч.-б. док. видно, что онъ былъ преемникомъ Дамнадена въ должности коменданта, а до назначенія на эту должность былъ сіенскимъ командиромъ.

подчиненнаго элефантинскому коменданту; въ папирусахъ упомянуты служившіе при Даріи II командиры—вышеозначенный Ваидрангъ <sup>1)</sup>, ставшій потомъ комендантомъ, и его сынъ Нефанія <sup>2)</sup>. Гарнизонъ раздѣлялся на отряды, носившіе имена своихъ начальниковъ <sup>3)</sup>; отряды, въ свою очередь, подраздѣлялись на болѣе мелкія группы подъ названіемъ сотень <sup>4)</sup>, хотя едва ли онѣ на самомъ дѣлѣ заключали въ себѣ по сто чело-вѣкъ; сотни также носили имена своихъ начальниковъ. Оффиціальнымъ національнымъ обозначеніемъ элефантинскихъ іудеевъ, говорившихъ въ это время, подобно сирійскимъ переселенцамъ-арамеямъ, уже по-арамейски, было «арамей» <sup>5)</sup>, но нерѣдко обозначеніе и подлинной національности ихъ <sup>6)</sup>.

Живымъ языкомъ элефантинскихъ іудеевъ былъ арамейскій. На немъ говорятъ и пишутъ, на немъ составлены и всѣ интересующіе насъ документы (за исключеніемъ финикійскихъ надписей на нѣкоторыхъ черепкахъ). Кромѣ собственныхъ именъ и отдѣльныхъ гебраизмовъ, въ этихъ документахъ совсѣмъ нѣтъ еврейскихъ литературныхъ элементовъ: мы не встрѣчаемъ здѣсь ни еврейскаго оригинальнаго текста, ни арамейскаго перевода съ еврейскаго. Значительная часть евреевъ

---

<sup>1)</sup> Вышеназв. 12 и 13 ч.-б. док.

<sup>2)</sup> Sach. P. 7 (приблиз. отъ 412 г.); 3 оф. док.; см. также Sach. P. 11 (отъ 415 г.).

<sup>3)</sup> Отрядъ Варезата, напр., 2 ч.-б. док.; отрядъ Артабана, напр., 3 ч.-б. док.; отрядъ Небокудури въ 4 ч.-б. док.; отрядъ Хомадата въ 5 ч.-б. док.; отрядъ Идиннабо въ 12 ч.-б. док.; въ 5 оффиц. док. упом. египетскіе отряды, состоявшіе изъ туземцевъ-египтянъ.

<sup>4)</sup> Сотня Бетелткама и сотня Небошлу въ 1 ч.-б. док.; сотня Sndn и Небоакаба въ Sach. P. 18 (вѣроятно, отъ 419 г.).

<sup>5)</sup> Напр., Малкія—арамей, въ 4 ч.-б. док.; Максія, сынъ Іедоніи, арамей, въ 2 ч.-б. док.; онъ же въ 3 и 5 ч.-б. док. названъ іудеемъ.

<sup>6)</sup> Напр., Мешулламъ, сынъ Заккура, въ 7 ч.-б. док.

пришла въ Египетъ въ эпоху все бôльшаго и бôльшаго вытѣсненія въ Палестинѣ еврейскаго языка арамейскимъ. Въ Египтѣ же бытовыя условія заставили ихъ окончательно замѣнить родной языкъ арамейскимъ. Очень распространенный уже въ ассирійскую эпоху, особенно въ торговыхъ сношеніяхъ, арамейскій языкъ получилъ въ персидскій періодъ значеніе официальнаго языка для всей западной половины имперіи, включая и Египетъ. Распоряженія правительства, отвѣты на нихъ со стороны подчиненныхъ органовъ власти, судебныя рѣшенія, даже акты отношеній частной жизни—брачные контракты, долговыя расписки и под.—неизбѣжно снабжались арамейскимъ переводомъ, если бы даже оригиналь ихъ былъ персидскій. Неудивительно, что элефантинскіе іудеи, живя среди общества, говорившаго по-армейски, скоро становились настоящими арамеями по языку. При всемъ томъ, несомнѣнно, однако, что, потерявъ значеніе живого языка, еврейскій остался языкомъ культа и священныхъ книгъ, и ревностные почитатели Ягве, какими были элефантинскіе іудеи, навѣрное, знали его настолько, чтобы понимать богослуженіе и поучаться въ Законѣ Господнемъ <sup>1)</sup>.

Забывъ родной языкъ, элефантинскіе іудеи не забыли, однако, своей религіи и не сдѣлались въ Египтѣ язычниками по вѣрѣ. На всемъ протяженіи времени, котораго касаются арамейскіе документы, они являются ревностными почитателями Ягве, или—какъ онъ постоянно называется въ папирусахъ—Ягу <sup>2)</sup>. Личныя

---

<sup>1)</sup> Изъ богослужебной литературы элеф. общины пока еще ничего не найдено, да едва ли и будетъ найдено что-нибудь. Произведенія этого рода въ 5 в. до Р. Х. еще не были распространены въ частномъ употребленіи. Будучи хранимы въ храмѣ, навѣрное, не болѣе, какъ въ одномъ экземплярѣ, они, вѣроятно, навсегда погибли при сожженіи храма.

<sup>2)</sup> Напр., 1 офиц. док. Ягу—принятая въ позднемъ обыденномъ употребленіи сокращенная форма древняго имени Ягве, въ личныя теофорныхъ именахъ получившая еще болѣе краткій видъ Іо.

имена членовъ колоніи служатъ однимъ изъ ясныхъ доказательствъ такого отношенія ея къ Ягу: изъ трехсотъ приблизительно именъ лицъ, выступающихъ предъ нами въ документахъ, не менѣе четверти всего количества сложено съ именемъ Ягу<sup>1)</sup>. Сплоченные въ военную организацію вмѣстѣ съ не-іудейскими народными элементами, элефантинскіе іудеи въ то же самое время составляли собою, въ предѣлахъ своей народности, со включеніемъ инородцевъ-прозелитовъ, религиозную общину<sup>2)</sup>, отличную отъ организаціи военной. Община возглавлялась этнархомъ, каковымъ при Даріи II былъ нѣкто Іедонія, сынъ Гемаріи. Рядомъ съ этимъ главою общины документы упоминаютъ его «сотоварищей, священниковъ въ крѣпости Элефантинѣ»<sup>3)</sup>, совместно съ которыми этнархъ рѣшалъ важнѣйшія дѣла общины.

Община, состоявшая, по вычисленію Эд. Мейера<sup>4)</sup>, приблизительно изъ 600—800 человекъ, группировалась около драгоцѣннѣйшей святыни элефантинскихъ іудеевъ—храма Ягу. Съ точки зрѣнія Второзаконія существованіе храма внѣ Іерусалима было, конечно, нарушеніемъ основного положенія іудейской ортодоксіи, но элефантинскіе іудеи неповинны въ этомъ нарушеніи: своимъ началомъ ихъ храмъ, какъ мы видѣли, восхо-

---

<sup>1)</sup> Напр., Ягу—мой свѣтъ, Ягу—моя милость (?), Ягу—моя безопасность, Ягу—моя крѣпость, Ягу—моя хвала, Ягу—возвышеніе (?), моя надежда—Ягу; Ягу—услышалъ, Ягу—помиловалъ, Ягу—вспомнилъ, Ягу—слушаетъ, Ягу—съ нами—Ягу—пребудеть; помоги, о, Ягу; хвалите Ягу; обратитесь къ Ягу; воззри на Ягу, и т. п. (см. въ монум. изданіи Захау, стр. 245—280 [Indices. 1. Verzeichniss der Eigennamen]).

<sup>2)</sup> Изъ 11 ч.-б. док. представляется вѣроятнымъ, что община эта обладала нѣкоторой, хотя и необширной юрисдикціей въ отношеніи своихъ членовъ. По крайней мѣрѣ, брачныя дѣла подлежали вѣдѣнію ея самой.

<sup>3)</sup> Напр., начало и конецъ 2 и начало 3 оффиц. документовъ.

<sup>4)</sup> Der Papyrusfund von Elephantine. S. 37.

дять, по всей вѣроятности, къ эпохѣ введенія Второзаконія (въ 621 г. до Р. Х.), къ эпохѣ, когда каждый вѣрующій могъ на любомъ мѣстѣ воздвигать жертвенный алтарь или храмъ Ягве. Но разъ храмъ былъ выстроенъ, и община органически срослась съ нимъ, онъ получилъ своего рода право давности на существованіе, и введеніе Второзаконія не могло уже угрожать его дальнѣйшему существованію, если бы даже кому (какъ, напр., представителямъ іерусалимской общины, а также іудеямъ, прибывавшимъ въ Элефантину по введеніи Второзаконія) оно и казалось противозаконнымъ. О храмовомъ зданіи и его утвари нѣкоторыя свѣдѣнія мы почерпаемъ изъ письма представителей элефантинской общины къ Багою <sup>1)</sup>. Изъ него видно, что столбы и перекладины пяти храмовыхъ вратъ были каменные, равно какъ и окружавшая храмъ колоннада; двери были деревянные съ мѣдными крюками, крыша кедровая; стѣны же зданія были сдѣланы, несомнѣнно, изъ необожженного кирпича. Въ числѣ храмовой утвари были золотыя и серебряныя чаши для жертвоприношеній и другія драгоценныя вещи. На алтарѣ приносились извѣстныя намъ изъ Ветхаго Завѣта виды жертвъ: хлѣбное приношеніе, жертва куренія и жертва всесожженія или кровавая жертва. Наличие храма съ такъ хорошо оборудованной внѣшней обстановкой вполнѣ подтверждаетъ засвидѣтельствованный Ветхимъ Завѣтомъ фактъ широкой вѣротерпимости персидскаго правительства.

Божествомъ, пользовавшимся глубочайшимъ почитаніемъ со стороны элефантинскихъ іудеевъ, былъ, какъ мы видѣли, Ягве, или Ягу. Именно онъ является предметомъ храмового культа общины, именно ему придается эпитетъ «богъ неба» <sup>2)</sup> и «Ягу воинствъ» <sup>3)</sup>, именно

---

<sup>1)</sup> 3 оффиц. док.

<sup>2)</sup> Напр., 3 оф. док.

<sup>3)</sup> На одномъ черепкѣ; см. *Revue biblique*, 1908, 261, n. 2.

къ нему обращается община во всѣхъ своихъ радостяхъ и печаляхъ. Но это чисто монотеистическое міровоззрѣніе было, вѣроятно, достояніемъ только руководящихъ круговъ элефантинской общины. Для низшихъ слоевъ общины Ягу, по свидѣтельству документовъ, былъ хотя и главнымъ, но далеко не единственнымъ божествомъ: на-ряду съ нимъ элефантинскіе іудеи чтутъ и другія божества. Одинъ изъ упомянутыхъ документовъ <sup>1)</sup>, именно списокъ денежныхъ взносовъ на нужды культа служить нагляднымъ доказательствомъ этого. Онъ начинается такъ: «3 фаменота, 5 года. Вотъ имена іудейскаго войска, давшего деньги для бога Ягу (въ) размѣръ двухъ сиклей съ человѣка...» Послѣ слѣдующаго затѣмъ длиннаго списка именъ, съ обозначеніемъ внесенной каждымъ лицомъ суммы, въ заключеніе говорится: «Денегъ, оказавшихся въ этотъ день, въ мѣсяцѣ фаменотѣ, въ рукахъ Іедоніи, сына Гемаріи,—тридцать одинъ керешъ восемь сиклей серебра. Изъ нихъ для Ягу—двѣнадцать керешъ шесть сиклей, для Ашембетель—семь керешъ, для Анатбетель—двѣнадцать керешъ серебра...» Уже параллелизмъ, въ которомъ стоятъ имена Ашембетель и Анатбетель къ имени Ягу, дѣлаетъ несомнѣннымъ значеніе этихъ именъ, какъ именъ божествъ. Слѣдующій отрывокъ одного документа <sup>2)</sup> говоритъ о томъ же: «... Ты пожаловался, и на судѣ на меня возложена клятва предъ нашимъ богомъ. Я, Малкія, поклянусь тебѣ передъ богомъ Херембетелемъ между 4... такъ: «я [не] входилъ насильно (?) въ твой домъ, не безчестилъ твоей жены и не уносилъ насильно (?) драгоценностей изъ твоего дома...» Здѣсь ясно дается понять, что подъ именемъ Херембетель нужно разумѣть божество; въ этомъ же смыслѣ, несомнѣнно, слѣдуетъ понимать и имена Ашембетель и Анатбетель. Первыя со-

<sup>1)</sup> 1 оф. док.

<sup>2)</sup> 4 ч.-б. док.

ставныя части всѣхъ этихъ божескихъ именъ еще не объяснены вполнѣ. Въ семитическихъ религіяхъ есть нѣсколько божествъ, имена которыхъ въ лексическомъ отношеніи очень близки къ первой составной части имени Ашембетель. Таковы вавилонскій богъ Ишумъ, хаматская богиня Ашима, культъ которой, по словамъ IV кн. Царствъ <sup>1)</sup>, былъ принесенъ въ Самарію поселившимися здѣсь послѣ покоренія страны Саргономъ иноземцами, и финикійскій богъ Эшмунъ. Если предложенное Грессманомъ и Зеллиномъ <sup>2)</sup> объясненіе слова *ašimat* въ кн. пр. Амоса <sup>3)</sup> въ смыслѣ имени богини вѣрно, то можно съ увѣренностью сказать, что именно эта богиня, консонанты имени которой тождественны съ консонантами имени хаматской богини и божества интересующихъ насъ арамейскихъ документовъ, разумѣется въ первой составной части имени Ашембетель. Именемъ Анать обозначается, вѣроятно, хорошо извѣстная изъ египетскихъ памятниковъ со времени 19 династіи ханаанская богиня войны, культъ которой былъ широко распространенъ въ Палестинѣ еще до занятія ея евреями. Вѣроятно, она и есть та «царица неба», которой, по словамъ пр. Іереміи <sup>4)</sup>, молились и приносили жертвы іудейскія женщины въ Іерусалимѣ и въ Египтѣ. Первая составная часть имени Херембетель, можетъ быть, находится въ родственной связи съ названіемъ палестинской горы Гермона <sup>5)</sup>. Со второю частью божескихъ именъ дѣло обстоитъ гораздо яснѣе. Именемъ *bet-el* <sup>6)</sup> въ семитическихъ религіяхъ обозначалось мѣсто, освященное, по народному вѣрованію, особымъ присут-

<sup>1)</sup> 4 Ц. 17, 30.

<sup>2)</sup> У Ant. J i r k u, Die judische Gemeinde... S. 16; Ed. Meyer, Der Papyrusfund von Elephantine. S. 58, Ant. 3.

<sup>3)</sup> 8, 14.

<sup>4)</sup> Кн. пр. Іерем. гл. 44.

<sup>5)</sup> Ant. J i r k u, Die judische Gemeinde... S. 16.

<sup>6)</sup> См., напр., кн. Бытія 28, 17. 22.

ствіемъ божества. Таково, напр., мѣсто видѣнія Іаковомъ таинственной лѣствицы и особенно камень-жертвенникъ, на которомъ онъ возлилъ елей въ благодарность Ягве. По свойственной семитическимъ религіямъ склонности обоготворять священные предметы, имѣющіе особенно близкое отношеніе къ культу, бет-ель, первоначально бывшій только служебнымъ предметомъ культа Ягве, формою внѣшняго проявленія божества, его символомъ, съ теченіемъ времени въ представленіи народной массы обоготворяется, обособляется отъ Ягве, какъ самостоятельное божество, и читится наряду съ нимъ. Подобно имени Ягу, имена выше-указанныхъ второстепенныхъ божествъ нерѣдко,—хотя и несравненно рѣже, чѣмъ имя Ягу—входятъ въ составъ личныхъ именъ членовъ общины<sup>1)</sup>. Свойственная наивной религіозной мысли народной массы склонность переносить въ потусторонній міръ порядки и отношенія міра земного дала себя знать и среди элефантинскихъ іудеевъ. Владыкою всей этой группы божествъ является Ягу, «богъ неба», всѣ остальные божества подчинены ему, суть только его «воинство», занимая въ культѣ второстепенное положеніе, подобно божествамъ, сосредоточивавшимся около Ягве въ Палестинѣ до эпохи реформы при Іосіи. Самъ Ягу, по представленію элефантинскихъ іудеевъ, слишкомъ высокъ для того, чтобы вмѣшиваться въ мелочи повседневныхъ отношеній людей; онъ предоставляет это второстепеннымъ божествамъ, на свою же долю оставляетъ болѣе серьезныя промыслительныя задачи. Поэтому при всевозможныхъ торговыхъ и т. п. сдѣлкахъ члены общины клянутся обычно не именемъ

---

<sup>1)</sup> См. въ монумент. изданіи Захау, стр. 275—280 (Indices. 1. Verzeichniss der Eigennamen). Къ вопросу о культѣ элѣф. общины см., между прочимъ, J. N. Epstein, Asmēthel und Antbēthel (въ «Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft, XXXII, 2 [1912]).

Ягу, а именами второстепенныхъ божествъ<sup>1)</sup>. На жизнь пантеона перенесены и черты семейной жизни людей. Такъ, Анать называется иногда «Анать—Ягу»<sup>2)</sup>, т.-е. женская паредра Ягу, Ашемъ—Ашембетель<sup>3)</sup> и т. п. Какъ показываютъ эти общія характеристическія черты религіознаго быта элефантинскихъ іудеевъ, духъ и формы его были тѣ же, что и у еврейской народной вѣры до эпохи Іосіи и его реформы. Эхо реформы до-неслось, конечно, и до элефантинской общины, но существенно на религіозный укладъ ея не повліяло.

Внѣшне оторванная отъ Палестины, іудейская колонія въ Элефантинѣ никогда, однако, не порывала съ нею внутренней, религіозно-нравственной связи. Она смотрѣла на іерусалимскую общину, какъ на свою старшую сестру, и поддерживала съ нею живыя отношенія. Благодаря этому, арамейскіе папирусы сообщаютъ не мало свѣдѣній, очень цѣнныхъ въ смыслѣ дополненія и освѣщенія библейскихъ данныхъ о политическомъ и религіозномъ состояніи современной имъ Палестины. Такъ, словами письма представителей элефантинской общины къ Багою: «(Еще) и раньше, въ то время, когда намъ было причинено это зло, мы писали нашему господину, первосвященнику Іегоханану, и его сотоварищамъ, священникамъ въ Іерусалимѣ, Остану, брату Ананіи, и знатнымъ іудеямъ...» вполне подтверждаются данныя книгъ Эздры и Нееміи<sup>4)</sup> объ организаціи іудейской палестинской общины при персахъ. И въ письмѣ и въ этихъ книгахъ одинаково ясно констатируются факты обособленія гражданскаго управленія (съ персидскимъ намѣстникомъ Багоемъ во главѣ) отъ организаціи церковной и наличности коллегіаль-

1) Напр., 10 ч.-б. док. предъ богиней Сати. 4 ч.-б. док.— предъ Херембетель.

2) Sach. P. 32.

3) Sach. P. 18.

4) 1 Эздры гл. 10; Нееміи гл. 12.

ной власти (изъ священниковъ и свѣтскихъ старѣйшинъ родовъ) во главѣ церковной общины. Въ 407 г. до Р. Х. предсѣдателемъ этой коллегіи былъ, вѣроятно, упоминаемый въ письмѣ Останъ, братъ Ананіи. Первосвященникъ Іегохананъ извѣстенъ намъ и изъ Ветхаго Завѣта <sup>1)</sup>; вѣроятно, онъ и есть упоминаемый Іосифомъ Флавіемъ первосвященникъ Іоаннъ, убившій своего брата Іисуса <sup>2)</sup>. Багой, тоже упоминаемый Іосифомъ Флавіемъ <sup>3)</sup>, какъ современникъ первосвященника Іоанна, былъ персидскимъ намѣстникомъ Іудеи, вѣроятно, непосредственно послѣ Нееміи. Въ концѣ письма говорится: «О всемъ (этомъ) дѣлѣ мы сообщили также въ письмѣ отъ своего имени Делаіи и Шелеміи, сыновьямъ Синмубаллита, намѣстника Самаріи». Этотъ Синмубаллитъ неоднократно упоминается въ кн. Нееміи <sup>4)</sup>, но здѣсь опущена одна очень важная для надлежащаго пониманія его отношеній къ Іерусалиму и Нееміи данная, именно, что онъ былъ намѣстникомъ сосѣдней Самаріи; этотъ пробѣлъ и восполняется письмомъ. Къ тождественнымъ съ библейскими лицамъ слѣдуетъ, по видимому, отнести и нѣкоего Хананію, выступающаго въ нашихъ документахъ въ качествѣ посредника между персидскимъ правительствомъ и элефантинской общиной. Въ кн. Нееміи <sup>5)</sup> сообщается, что во время службы Нееміи при персидскомъ дворѣ къ нему пришли изъ Іерусалима его братъ Хананія и другіе іудеи съ просьбою ходатайствовать предъ царемъ за родной городъ; а нѣсколько ниже <sup>6)</sup> говорится, что Неемія назначилъ этого брата однимъ изъ военачальниковъ іерусалимскаго гарнизона. Между путешествіемъ Нееміи въ Іеру-

<sup>1)</sup> Нееміи 12, 22.

<sup>2)</sup> Ant. XI, 7, 1.

<sup>3)</sup> Тамъ же.

<sup>4)</sup> Неем. 2, 10; 2, 19; 3, 33; 4, 1 и слѣд.; 6, 1 и слѣд.; 13, 28.

<sup>5)</sup> Неем. 1 и слѣд.

<sup>6)</sup> 7, 2.

салимъ въ 445 г. и передачею элефантинской общинѣ Хананіею одного изъ царскихъ указовъ <sup>1)</sup> въ 419 г. промежутокъ всего лишь въ двадцать шесть лѣтъ, и съ хронологической стороны едва ли можно сказать что-нибудь противъ предположенія, что по смерти Нееміи его братъ Хананія занялъ его мѣсто при персидскомъ дворѣ и принималъ живое участіе въ официальныхъ сношеніяхъ правительства съ іудеями разсѣянія <sup>2)</sup>.

Живя среди египтянъ, элефантинскіе іудеи, естественно, должны были входить въ самыя разнообразныя сношенія съ ними. Въ одномъ изъ арамейскихъ документовъ въ числѣ отрядовъ, на которые раздѣлялся гарнизонъ, названы и египетскіе отряды <sup>3)</sup>. Дома іудеевъ были разбросаны среди египетскихъ жилищъ, и въ непосредственномъ сосѣдствѣ съ однимъ іудеемъ, совсѣмъ недалеко отъ храма Ягу, жилъ жрецъ египетскихъ божествъ Хнума и Сати <sup>4)</sup>. Объ народности роднятся между собою путемъ браковъ, какъ видимъ, между прочимъ, на примѣрѣ іудеянки Мибтахіи, вышедшей замужъ за египтянина Ашора <sup>5)</sup>. Египетскія имена отцовъ многихъ членовъ общины, равно какъ и случай съ упомянутымъ Ашоромъ, перемѣнившимъ въ послѣдствіи свое имя на чисто іудейское Натанъ <sup>6)</sup>, констатируютъ фактъ энергичной религіозной пропаганды іудеевъ среди египтянъ и наличности среди членовъ общины значительнаго числа прозелитовъ.

Состоя на персидской службѣ и, наравнѣ со всѣми, вообще, жителями южнаго Египта, подлежа въ административно-судебномъ отношеніи вѣдѣнію южно-египетскаго управленія, элефантинскіе іудеи, разумѣется,

---

<sup>1)</sup> 2 оф. док.

<sup>2)</sup> Ant. Jirku, Judische Gemeinde... S. 14.

<sup>3)</sup> 5 оф. док.

<sup>4)</sup> 9 ч.-б. док.

<sup>5)</sup> 11 ч.-б. док.

<sup>6)</sup> 11 и 13 ч.-б. док.

нерѣдко входили въ официальные сношенія какъ съ центральными, такъ и мѣстными органами персидской власти, какъ-то: съ собственной канцеляріей персидскихъ царей, персидскими намѣстниками—вышеупомянутымъ Багоемъ палестинскимъ, Делаіею и Шелеміею, дѣтьми Синмубаллита самарійскаго, и Аршамомъ египетскимъ, а также съ элевантинскими комендантами и сіенскими командирами и т. п. О повседневномъ дѣловомъ соприкосновеніи съ мѣстными персидскими властями свидѣлствуютъ многіе изъ новооткрытыхъ документовъ, приводящихъ случаи рѣшенія тяжбъ предъ элевантинскимъ комендантомъ и сіенскимъ командиромъ <sup>1)</sup>. Интереснымъ памятникомъ сношеній центральныхъ органовъ персидскаго правительства съ элевантинскою общиною является одинъ, къ сожалѣнію, очень поврежденный папирусъ-письмо <sup>2)</sup> извѣстнаго уже намъ Хананіи къ представителямъ элевантинской общины въ 419 г. до Р. Х. Содержаніе сообщаемого письмомъ Хананіи царскаго указа живо напоминаетъ библейскія мѣста, касающіяся опрѣсноковъ <sup>3)</sup>, и предписываемыя указомъ частности внѣшняго провозженія опрѣсночныхъ дней очень хорошо согласуются съ тѣмъ, что извѣстно объ опрѣсночныхъ дняхъ изъ Библии и Мишны. Трудно сказать, чѣмъ вызванъ этотъ указъ со стороны персидскаго правительства, и дѣлало ли оно такія распоряженія ежегодно въ отношеніи ко всѣмъ іудеямъ царства, или же это былъ экстраординарный случай. Во всякомъ случаѣ, его нельзя называть указомъ о праздникѣ Пасхи, какъ это дѣлаетъ Эд. Захау <sup>4)</sup>: о Пасхѣ въ немъ вовсе нѣтъ рѣчи; говорится только объ опрѣсночныхъ дняхъ. Мнѣ представляются очень правдо-

---

<sup>1)</sup> Напр., 12 ч.-б. док.

<sup>2)</sup> 2 оф. док.

<sup>3)</sup> Напр., Исх. 12, 18; 23, 15; Втор. 16, 3.

<sup>4)</sup> Ed. S a c h a u, Aramäische Papyrus und Ostraka... S. 36.

подобными соображеніями Штейернагеля<sup>1)</sup>, по мнѣнію котораго около 420 г. до Р. Х. въ Палестинѣ окончательно вошло въ практику не прививавшееся до этого времени празднованіе опрѣсночныхъ дней, какъ особаго, самостоятельнаго праздника. Введши его у себя, іерусалимская община могла чрезъ того же Хананію добиться царскаго указа о празднованіи этого праздника и своими единовѣрцами въ Египтѣ<sup>2)</sup>.

Среди официальныхъ актовъ сношеній правительства съ элефантинской общиной въ новооткрытыхъ документахъ сохранился также памятникъ сношеній правительства вообще съ западной половиной имперіи, включая и Египетъ, именно—отрывокъ арамейской версіи такъ называемой бехистунской надписи, въ которой Дарій I повѣствуетъ о своемъ вступленіи на тронъ, побѣдѣ надъ узурпаторами и войнахъ съ бунтовщиками, въ результатъ чего явилось объединеніе государства. Надпись<sup>3)</sup>, какъ извѣстно, составлена на трехъ языкахъ—вавилонскомъ, древне-персидскомъ и ново-эламскомъ (сузскомъ) и находилась на бехистунской скалѣ по дорогѣ изъ Вавилона въ Экбатаны. Фактъ недоступности надписи, высѣченной на высокой скалѣ, для чтенія уже много лѣтъ тому назадъ наводилъ на пред-

---

<sup>1)</sup> C. Steuernagel, Die judisch-aramäische Papyri von Elephantine (въ Zeitschrift für Deutschen Palestina-Verein. 1912. S. 101—102).

<sup>2)</sup> Праздникъ Пасхи (psch') упомянуть на одномъ, изданномъ Захау, черепкѣ (Табл. 64, 2), а также на черепкѣ, изданномъ Сэйсомъ въ «Proceedings of the Society of Biblical Archaeology (November 1911). См. относительно этого послѣдняго I. H a l e v y, Un ostracon araméen relatif à la Pâque des juifs d'Eléphantine (Revue Sémitique. 1912. Juillet).—Наряду съ праздникомъ Пасхи въ той же 64 таблицѣ упомянуть, кажется, и праздникъ Кушей (skj').

<sup>3)</sup> Текстъ надписи въ транскрипціи и переводѣ изданъ Вейсбахомъ въ 3 томѣ Vorderasiatische Bibliothek (F. H. Weissbach, Die Keilinschriften der Achemeniden. Lpz. 1911).

положеніе, что копіи надписи должны были быть разосланы по разнымъ частямъ государства для общаго свѣдѣнія. Предположеніе подтвердилось, когда не такъ давно былъ найденъ въ Вавилонѣ обломокъ каменной глыбы съ вавилонскою версіей надписи. Новооткрытая арамейская версія является дальнѣйшимъ подтвержденіемъ того же предположенія, свидѣтельствуя о томъ, что надпись не только читали на камнѣ, но и переписывали на папирусы. Текстъ надписи ближе всего примыкаетъ къ вавилонской версіи, являясь свободнымъ переводомъ ея <sup>1)</sup>).

Вопросы брачнаго права и семейныхъ отношеній членовъ элевантинской общины также нашли себѣ выраженіе въ новооткрытыхъ арамейскихъ папирусахъ. Съ этою стороною жизни колоніи мы знакомимся почти исключительно чрезъ документы, касающіеся вступленія въ бракъ и семейственно-имущественныхъ отношеній нѣкоей Мибтахіи, дочери Максіи <sup>2)</sup>). Бракъ носитъ строго-моногамическій характеръ: на полигамію въ папирусахъ нѣтъ ни малѣйшаго намека. Подобно тому, какъ это имѣло мѣсто въ вавилонскомъ законодательствѣ <sup>3)</sup>, бракъ считался дѣйствительнымъ только подъ условіемъ заключенія его посредствомъ контракта. Вступая въ бракъ, женихъ платитъ отцу невесты выкупную плату <sup>4)</sup>, какъ это имѣло мѣсто въ

---

<sup>1)</sup> Ed. Sachau, Die Aramäische Papyrus und Ostraka... Einleitung. S. XIII; Ed. Meyer, Der Papyrusfund von Elephantine. S. 101.

<sup>2)</sup> Главнымъ образомъ 11 ч.-б. док.

<sup>3)</sup> Код. Хаммураби, ст. 128.—По вопросу о Кодексе Хаммураби см. И. М. Волковъ, Законы вавилонскаго царя Хаммураби. Москва, 1914 (въ серіи «Культурно-историческіе памятники древняго Востока. Подъ общей редакціей проф. Б. А. Тураева». Выпускъ I).

<sup>4)</sup> mhr, 11 ч.-б. док.

вавилонскомъ правѣ <sup>1)</sup> и Ветхомъ Заветѣ <sup>2)</sup>). Мибтахія была въ замужествѣ дважды: въ первый разъ она вышла замужъ около 460 г. до Р. Х. за іудея Іезанію, сына Уріи <sup>3)</sup>, а въ 440 г., по смерти Іезаніи, вышла замужъ за египтянина Ашора, сына Саха <sup>4)</sup>, принявшаго, по вступленіи въ бракъ, іудейство, какъ это видно изъ перемѣны имъ своего имени на іудейское Натанъ, а также изъ еврейскихъ именъ его сыновей—Максіи и Іедоніи <sup>5)</sup>. При вступленіи ея во второй бракъ женихъ уплатилъ ея отцу въ качествѣ выкупной платы пять сиклей <sup>6)</sup>; навѣрное, подобную уплату произвелъ и ея первый мужъ, вступая въ бракъ, хотя документами объ этомъ и не сообщается. Въ свою очередь, Мибтахія получаетъ отъ отца приданое <sup>7)</sup>. При вступленіи ея въ первый бракъ отецъ даритъ ей усадебный участокъ <sup>8)</sup>, а нѣсколько позднѣе—другой такой же участокъ <sup>9)</sup>. Вступая въ бракъ съ Ашоромъ, Мибтахія получаетъ въ качествѣ приданого, кромѣ ранѣе подаренныхъ ей двухъ земельныхъ участковъ, 65½ сиклей, частью деньгами, частью разными вещами <sup>10)</sup>. Даря дочери земельный участокъ, Максія выдаетъ ей документъ, въ которомъ отказывается навсегда отъ своихъ владѣльческихъ правъ на подаренное, обязуясь, въ случаѣ притязаній на него, уплатить штрафъ въ пользу дочери <sup>11)</sup>. Обоиими брачными кон-

---

<sup>1)</sup> *tirhâatum* (напр., въ 138, 161, 163 и др. ст. Код. Хаммураби).

<sup>2)</sup> *mhr* (напр., въ Исх. 22, 5 и слѣд.; Втор. 22, 29).

<sup>3)</sup> 6 ч.-б. док.

<sup>4)</sup> 11 ч.-б. док.

<sup>5)</sup> 13 ч.-б. док.

<sup>6)</sup> 11 ч.-б. док.

<sup>7)</sup> Ср. ст. 138 Код. Хаммураби.

<sup>8)</sup> 5 и 6 ч.-б. док.

<sup>9)</sup> 9 ч.-б. док.

<sup>10)</sup> 11 ч.-б. док.

<sup>11)</sup> 5 ч.-б. док.

трактами <sup>1)</sup> Мибтахіи довольно точно опредѣляются условія, на которыхъ вступаютъ въ бракъ. Своимъ приданымъ жена распоряжается самостоятельно. Въ случаѣ бездѣтности брака имущество впередъ умершаго супруга переходитъ цѣликомъ въ наслѣдство супругу, оставшемуся въ живыхъ. Подобно кодексу Хаммураби <sup>2)</sup>, обоими контрактами предусматривается право развода, притомъ не только со стороны мужа, но и жены: «Если... Мибтахія выступить въ (собраніи) общины и заявить: «я ненавижу моего мужа Ашора», то на ней лежитъ уплата разводныхъ денегъ; она должна сѣсть у вѣсовъ и отвѣсить Ашору сумму въ шесть сиклей... а все, принесенное ею, отъ рѣдьки до нитки (?), можетъ взять съ собою и итти, куда захочетъ, и впредь не должно быть тяжбы (по этому дѣлу)» <sup>3)</sup>. Подобное условіе дѣйствительно и въ отношеніи къ Ашору съ тою только разницею, что въ наказаніе за разводъ онъ, вмѣсто уплаты разводныхъ денегъ, теряетъ выкупную плату. Какъ и кодексомъ Хаммураби <sup>4)</sup>, обоими контрактами дѣлается различіе между законно-обоснованнымъ разводомъ со стороны мужа и разводомъ по прихоти; въ послѣднемъ случаѣ онъ подвергается штрафу въ размѣрѣ двухсотъ сиклей <sup>5)</sup>.

Имѣя въ мирное время много досуга, эфефантинскіе іудеи посвящали его разнымъ промысламъ и торговлѣ. Арамейскіе документы обстоятельно знакомятъ насъ съ этою стороною жизни колоніи. Среди нихъ есть и торговые контракты <sup>6)</sup>, и заемно-долговья расписки <sup>7)</sup>,

---

<sup>1)</sup> 6 и 11 ч.-б. док.

<sup>2)</sup> Ст. 137—142.

<sup>3)</sup> 11 ч.-б. док.

<sup>4)</sup> Ст. 141 и 142.

<sup>5)</sup> 11 ч.-б. док.

<sup>6)</sup> Напр. 1 ч.-б. док.

<sup>7)</sup> Напр., 7, 8, 15 и 17 ч.-б. док.

и документы мѣновыя <sup>1)</sup>, дарственные <sup>2)</sup>, дѣльные <sup>3)</sup>, отступныя <sup>4)</sup> и другіе. Форма всѣхъ этихъ частно-правовыхъ документовъ въ существенномъ одна и та же. Въ началѣ стоитъ точное обозначеніе дня и мѣсяца по іудейскому и египетскому календарямъ и годъ правленія царствующаго персидскаго государя, затѣмъ подробное обозначеніе именъ и соціального положенія участниковъ сдѣлки, послѣ чего детально излагается предметъ сдѣлки; въ заключеніе указывается, кто составлялъ документъ, и приводятся имена свидѣтелей, написанныя ими собственноручно. На обратной сторонѣ свернутаго и запечатаннаго папируса кратко обозначалось содержаніе документа. Стилъ дѣловыхъ документовъ, выработанный и кристаллизовавшійся, обильный точными техническими терминами, свидѣтельствуешь объ издавна процвѣтающей торговопромышленной и вообще дѣловой общественной жизни и хорошо налаженной частно-правовой практикѣ. Въ приѣмахъ составленія арамейскихъ частноправовыхъ документовъ нерѣдко обнаруживается большое сходство съ современными имъ документами вавилонскими и египетскими демотическими. Если аналогіи съ египетскими документами легко объясняются непосредственнымъ сосѣдствомъ эфептинскихъ іудеевъ съ египтянами, то сходство съ документами вавилонскими служитъ яркой иллюстраціей къ той роли, какую древнеавилонская правовая традиція играла на протяженіи всей исторіи древняго передне-азіатскаго міра, давая себя чувствовать даже въ персидскую эпоху, притомъ въ такомъ отдаленномъ отъ вавилонскихъ центровъ пунктѣ, какъ крайній югъ Египта. Оказывая, благодаря своей точной датировкѣ, большую услугу хронологіи персидской

<sup>1)</sup> Напр., 16 ч.-б. док.

<sup>2)</sup> Напр., 5, 6 и 18 ч.-б. док.

<sup>3)</sup> Напр., 14 ч.-б. док.

<sup>4)</sup> Напр., 3, 10 и 13 ч.-б. док.

эпохи, эти частно-правовые документы цѣнны и въ томъ отношеніи, что ими вполне подтверждается то, что намъ было уже и раньше извѣстно о состояніи монетнаго дѣла при персахъ <sup>1)</sup>. Документами констатируется наличность въ это время золотой валюты. Въ нихъ выступаютъ слѣдующія монеты: керешъ (около 10 р.) = 10 сиклямъ = 40 четвертямъ = 400 халлурамъ. Золото и серебро относились одно къ другому какъ  $13\frac{1}{2}$  къ 1. Денежное хозяйство было еще не очень развито, и деньги имѣли большую покупательную силу. Въ связи съ этимъ, несомнѣнно, стоитъ и то обстоятельство, что заемныя суммы очень невелики, тогда какъ процентъ на нихъ, напротивъ, очень высокъ (не менѣе 60% <sup>2)</sup>). Изъ всего, что намъ извѣстно о повседневной жизни членовъ эфантинской колоніи, поскольку она выступаетъ въ дѣловыхъ документахъ, видно, что матеріальное положеніе общины было въ среднемъ не только сносно, но и вполне удовлетворительно. О томъ же свидѣлствуетъ и наличность храма съ дорогою утварью, содержамаго на счетъ взносовъ членовъ общины <sup>3)</sup>, а также готовность общины выстроить новый храмъ вмѣсто разрушеннаго <sup>4)</sup>.

Знакомя насъ съ частностями повседневной практической жизни членовъ эфантинской колоніи, новооткрытые документы въ то же время вводятъ насъ и въ область ихъ умственныхъ интересовъ: изъ нихъ мы узнаемъ, что любимымъ чтеніемъ членовъ общины была столь распространенная на Востокѣ нравоучительная литература. Среди документовъ до насъ дошли

---

<sup>1)</sup> Б. А. Тураевъ, *Исторія Древняго Востока*, С.-Петербургъ, 1914, ч. II, стр. 201.

<sup>2)</sup> 7 ч.-б. док.; Ed. Sachau, *Aramäische Papyrus und Ostraka*, Einleitung. S. XX; Ed. Meyer, *Der Papyrusfund von Elephantine*. S. 30—31.

<sup>3)</sup> 1 оф. док.

<sup>4)</sup> 3 и 6 оф. док.

отрывки одного из произведений этой литературы, именно—повѣсти о мудромъ Ахикарѣ. Это—одинъ изъ наиболѣе популярныхъ на древнемъ Востокѣ рассказовъ нравоучительнаго характера. Онъ сохранился въ значительномъ числѣ версій, между прочимъ, въ сирійской, арабской, армянской, эіопской, греческой и славянской. Въ частностяхъ содержанія версій, естественно, значительно отличаются одна отъ другой, но ходъ дѣйствія рассказа и форма повѣствованія отъ лица самого героя, за единственнымъ, кажется, исключеніемъ<sup>1)</sup>, общи всѣмъ версіямъ. Сущность содержанія рассказа сводится къ слѣдующему. При ассирійскомъ царѣ Синахерибѣ, а потомъ при его сынѣ и преемникѣ Асаргадонѣ должность перваго министра занимаетъ мудрый Ахикарь, оказывающій государству много цѣнныхъ услугъ. Осыпанный почестями и богатствомъ, онъ, однако, чувствуетъ себя очень несчастнымъ вслѣдствіе бездѣтности и проситъ небо о дарованіи ему дѣтей. Въ отвѣтъ на свою просьбу Ахикарь получаетъ отъ неба совѣтъ усыновить своего племянника Надана. Ахикарь слѣдуетъ совѣту, усыновляетъ Надана и даетъ ему лучшее по тому времени воспитаніе, лично преподавая ему въ краткихъ нравоучительныхъ изреченіяхъ и притчахъ уроки нравственности и внѣшняго благоповеденія. Состарившись, Ахикарь, проситъ царя Асаргадона отпустить его на покой и рекомендуетъ вмѣсто себя на свою должность Надана. Царь исполняетъ просьбу Ахикара, и Наданъ назначается первымъ министромъ. Наданъ, однако, не оправдываетъ возлагавшихся на него надеждъ и довѣрія своего дяди, а когда послѣдній дѣлаетъ ему энергичное внушеніе, онъ клеветаетъ на Ахикара предъ царемъ, представляя его измѣнникомъ государству. Асаргадонъ приказываетъ одному изъ высшихъ чиновниковъ умерт-

---

<sup>1)</sup> Арабской версіи.

вить Ахикара, но чиновникъ не рѣшается убить его, такъ какъ онъ нѣкогда самъ спасся отъ смерти исключительно благодаря Ахикару, и потому скрываетъ его въ темномъ подвальномъ помѣщеніи, а вмѣсто него убиваетъ одного изъ рабовъ. Вскорѣ же послѣ мнимой смерти Ахикара случилось, что египетскій царь обратился къ Асаргадону съ предложеніемъ рѣшить одну очень трудную задачу (какъ построить замокъ въ воздухѣ?), ставя условіемъ трехлѣтнюю уплату дани Асаргадону въ случаѣ рѣшенія задачи и наоборотъ—уплату ея Асаргадономъ фараону, если задача не будетъ рѣшена. Не будучи въ состояніи, несмотря на всѣ усилія, рѣшить задачи, Асаргадонъ и его приближенные горестно вспоминаютъ о мудрецѣ Ахикарѣ, который, по общему убѣжденію, навѣрное вывелъ бы ихъ изъ затрудненія. Тогда чиновникъ, которому было поручено умертвить Ахикара, сознается, что онъ не исполнилъ царскаго приказанія, и что Ахикаръ живъ. Приказываютъ привести Ахикара, который и рѣшаетъ задачу. Въ благодарность за услугу царь исполняетъ просьбу Ахикара выдать ему его племянника Надана. Онъ заковываетъ племянника въ цѣпи и бросаетъ въ темное помѣщеніе предъ своимъ домомъ, гдѣ тотъ ежедневно получаетъ кусокъ хлѣба и немного воды. И всякій разъ, какъ, выходя или входя въ свой домъ, Ахикаръ проходилъ мимо племянника, онъ читалъ ему наставленіе, облеченное бѣльшею частью въ форму притчи изъ животнаго и растительнаго міра. На Надана эти нотации, читаемыя изо дня въ день, дѣйствуютъ до такой степени убійственно, что онъ умираетъ <sup>1)</sup>).

Арамейскій экземпляръ разсказа, отрывки котораго сохранились въ новооткрытыхъ папирусахъ, пред-

---

<sup>1)</sup> Ed. S a c h a u, Aramäische Papyrus und Ostraka, Einleitung, S. XX—XXIII; Ed. M e y e r, Der Papyrusfund von Elephantine. S. 103—104.

ставляет собою древнѣйшую версію этого произведе-  
нія. По своему содержанію эта версія, подобно позд-  
нѣйшимъ, распадается на двѣ совершенно отличныя  
одна отъ другой части: повѣствованіе <sup>1)</sup> и нравоучи-  
тельные изреченія <sup>2)</sup>. Повѣствованіе не имѣетъ само-  
стоятельнаго значенія: оно служитъ только историче-  
скою рамою, въ которую вставлены нравоученія, со-  
ставляющія суть произведенія. Изъ повѣствовательной  
части сохранились два большихъ связныхъ по содер-  
жанію отрывка, во главѣ перваго изъ которыхъ стоитъ  
заглавіе всей книги: «(Изреченія) Ахикара по имени,  
мудраго и искуснаго писца, которыя онъ преподавъ  
своему сыну...» <sup>3)</sup>. Подобно повѣствовательной части, и  
нравоученія арамейской версіи значительно отли-  
чаются отъ версій позднѣйшихъ, часто не покры-  
ваясь изреченіями этихъ послѣднихъ: позднѣйшія  
версіи, навѣрное, нерѣдко замѣняли одни изреченія  
другими. Вслѣдствіе этого знакомство съ изрече-  
ніями позднѣйшихъ версій не оказало издателю  
арамейскихъ папирусовъ услуги въ дѣлѣ приведенія  
разрозненныхъ изреченій арамейской версіи въ извѣст-  
ный систематическій порядокъ. Поэтому онъ помѣстилъ  
всѣ ихъ вмѣстѣ въ качествѣ второй части произведенія  
объ Ахикарѣ <sup>4)</sup>, хотя, несомнѣнно, они должны быть  
распредѣлены приблизительно пополамъ между обоими  
повѣствовательными отрывками, какъ произнесенныя  
при двухъ разныхъ, отдѣленныхъ продолжительнымъ  
временемъ, обстоятельствахъ.

Судя по языку и характеру литературной обработки  
сюжета, взятаго изъ историческаго прошлаго, арамей-  
ская версія составлена приблизительно около пятаго

---

<sup>1)</sup> Пап. 49—52.

<sup>2)</sup> Пап. 53—59.

<sup>3)</sup> Пап. 49, 1.

<sup>4)</sup> Пап. 53—59.

столѣтія до Р. Х.<sup>1)</sup> Сильно повліявъ на позднѣйшія версіи разказа объ Ахикарѣ, она соприкасається нѣкоторыми элементами своего содержанія и съ библейскою книгою Товитъ, написанною приблизительно во второмъ столѣтіи до Р. Х. Авторъ книги Товитъ обнаруживаетъ знакомство съ разказомъ объ Ахикарѣ. Такъ въ I, 21—22 мы читаемъ: «И воцарился вмѣсто него (Сеннахирима) сынъ его Сахерданъ, который поставилъ Ахіахара Анаила, сына брата моего, надъ всею счетною частью царства своего и надъ всѣмъ домоуправленіемъ. И ходатайствовалъ Ахіахаръ за меня, и я возвратился въ Ниневію. Ахіахаръ же былъ и виночерпій, и хранитель перстня, и домоправитель и казначей; и Сахерданъ поставилъ его вторымъ по себѣ; онъ былъ сынъ брата моего». Въ II, 17 говорится: «И пришелъ Ахіахаръ и Насбасъ, племянникъ его, и весело праздновали бракъ Товіи семь дней». Въ послѣдней же главѣ (IV, 10) умирающей Товитъ говоритъ своему сыну: «Сынъ мой, смотри, что сдѣлалъ Аманъ съ Ахіахаромъ, который воспиталъ его: какъ онъ изъ свѣта привелъ его въ тьму, и какъ воздано ему. Ахіахаръ спасень, а тотъ получилъ достойное возмездіе—сошелъ во тьму. Манасія творилъ милостыню, и спасень отъ смертной сѣти, которую разставили ему. Аманъ же палъ въ сѣть и погибъ». Событія, сообщаемыя первыми двумя вы-

---

<sup>1)</sup> Ed. Meyer, *Der Papyrusfund von Elephantine*. S. 107; C. Steuernagel, *Die judisch-aramäische Papyri von Elephantine* («*Zeitschrift für Deutschen Palestina Verein*». 1912. S. 91). См. также F. Nau, *Ahikar et les papyrus d'Elephantine* («*Revue Biblique Internationale*». 1912. Octobre. P. 85 и слѣд.); его же *Histoire et Sagesse d'Ahikar l'Assyrien*. Paris. 1909.; А. Д. Григорьевъ, *Повѣсть объ Акирѣ Премудромъ* (въ «*Чтеніяхъ въ Московскомъ Обществѣ Истории и Древностей Россійскихъ*». 1912. Кн. 1). Рецензія В. М. Истрина въ *Журн. Мин. Нар. Просв.* 1914, іюнь. М. пр. отмѣчается вліяніе повѣсти на нѣкоторые памятники древне-русской письменности, напр., на *Моленіе Даніила Заточника*.

держками изъ кн. Товить, имѣють мѣсто въ одно и то же время съ событіями разсказа объ Ахикарѣ, именно при ассирійскомъ царѣ Асаргадонѣ, и «Насбасъ» кн. Товить есть не что иное, какъ испорченная форма вавилонскаго имени Наданъ. Въ третьемъ изъ приведенныхъ мѣсть кн. Товить идетъ рѣчь объ Аманѣ, попавшемъ въ ту яму, которую онъ вырылъ для Ахиахара. Роли, разыгрываемыя Аманомъ и Наданомъ, совершенно тождественны. Вѣроятно, авторъ позднѣйшей, сравнительно со всею книгою Товита, четырнадцатою главы (начиная съ 5 ст.) замѣнилъ Надана, какъ олицетвореніе вѣроломства и клеветничества, другимъ, болѣе близкимъ къ нему по времени и произведшимъ на него болѣе сильное впечатлѣніе представителемъ типа вѣроломныхъ людей и клеветниковъ, именно—Аманомъ книги Эсеирь <sup>1)</sup>). Нравоучительныя изреченія и притчи, содержащіяся въ разсказѣ объ Ахикарѣ, и по содержанію и со стороны формы имѣють много общаго съ учительною литературою Ветхаго Завѣта <sup>2)</sup>).

Въ іюль 410 г. до Р. Х. элевтинскую іудейскую общину, по свидѣтельству арамейскихъ папирусовъ, постигло страшное несчастье: храмъ Ягу былъ до основанія разрушенъ египтянами при попущеніи и даже содѣйствіи мѣстной персидской власти. Своей драгоценнѣйшей святыни община лишилась не вслѣдствіе какой-нибудь случайности: причины несчастья глубоко коренились въ томъ соціальному и духовному укладѣ жизни египетскаго народа, который сложился въ реставраціонную эпоху двадцать шестой династіи <sup>3)</sup>). Космополитизмъ, считаемый многими существенною ха-

---

<sup>1)</sup> Ant. Jirku, Die judische Gemeinde... S. 22—23.

<sup>2)</sup> Обстоятельный перечень параллельныхъ мѣсть см. въ вышеназванномъ соч. F. Nau, стр. 60 и слѣд.

<sup>3)</sup> Б. А. Тураевъ. Исторія Древняго Востока. Ч. II. 1914. Стр. 143 и слѣд.; Breasted (Ranker), Geschichte Aegyptens, S. 418 f., 427 f.

ракетристическою чертою этой эпохи, въ дѣйствительности былъ свойствомъ только египетскихъ царей, нимало не коснувшись духовенства и народа. Среди народа, руководимаго жречествомъ, наоборотъ, царила реакція противъ космополитическаго направленія правительства. Упадокъ Египта, начиная съ двадцать первой династїи, особенно рѣзко бросавшійся въ глаза при сравненїи съ высокимъ политическимъ и культурнымъ подъемомъ за время 18—20 династїи, заставилъ египтянъ задуматься надъ своимъ историческимъ прошлымъ и тамъ поискать средствъ къ своему возрожденію. Панацея отъ всѣхъ золъ настоящаго была найдена въ возвращенїи народа къ порядкамъ и отношенїямъ, царившимъ въ эпоху Древняго Царства. Именно тогда, по мнѣнію націоналистовъ, и только тогда египетскій народъ былъ истинно египетскимъ, не осквернявшимъ себя чрезъ жизненно-практическія и духовныя сношенїя съ исчадіями Сета—иноземцами. Для возрожденія египетскаго народа нужно, между прочимъ, во что бы то ни стало парализовать влїяніе иноземныхъ культовъ въ странѣ и воздерживаться отъ близкихъ сношенїй съ живущими въ ней иноплеменниками. Что касается, въ частности, евреевъ, то нерасположеніе къ нимъ со стороны египтянъ констатировано еще въ девятомъ столѣтїи авторомъ библейской исторїи объ Іосифѣ<sup>1)</sup>. Элефантинскіе же іудеи своею религіозною пропагандою, прїобрѣтшею общинѣ немало новыхъ членовъ изъ египтянъ, только подливали масла во все болѣе разгоравшійся огонь нерасположенія къ нимъ со стороны египтянъ, особенно же египетскаго жречества. Для послѣдняго существованіе въ Элефантинѣ іудейскаго храма съ жертвоприношенїями животныхъ, между прочимъ, овецъ, представитель которыхъ—священный баранъ считался воплощенїемъ мѣстнаго египетскаго бога

---

<sup>1)</sup> Быт. 43, 32; 46, 34.

Хнума, было по-истинѣ бѣльмомъ на глазу, отъ котораго они, вполне естественно, желали во что бы то ни стало избавиться. Взаимное нерасположеніе египтянъ и іудеевъ, какъ и слѣдовало ожидать, повело къ ряду мелкихъ интригъ и столкновеній между ними, на которыя проливаетъ нѣкоторый свѣтъ одинъ, къ сожалѣнію, сохранившійся почти только наполовину, изъ арамейскихъ документовъ, именно—письмо <sup>1)</sup> элефантинской общинѣ ея агента, сообщающаго ей о ходѣ касающагося ея дѣла при дворѣ египетскаго намѣстника Аршама. Въ письмѣ (незадолго до 410 г.) говорится, между прочимъ: «Моимъ господамъ Іедоніи, Маузіи, Уріи и (всему іудейскому) войску вашъ слуга... (Богъ) да благословитъ (васъ) во всякое время. У насъ здѣсь (все) благополучно. Теперь: каждый день... онъ получилъ (въ качествѣ?) нашего (?) ptjprs zjwk... онъ получилъ ptjprs... ибо египтяне дали имъ подарки... египтянъ предъ Аршамомъ... почему они воровскимъ образомъ дѣлають... также... область Оивы; и они говорятъ такъ: онъ—почитатель Мазды <sup>2)</sup>, поставленный надъ областью... мы боимся, такъ какъ у насъ мало денегъ...» Какъ ни плохо состояніе, въ которомъ дошелъ до насъ этотъ документъ, изъ него хорошо видно, что въ свои взаимныя интриги египтяне и іудеи старались вмѣшатель и представителей мѣстной персидской власти, на-перебой подкупая ихъ каждый въ свою пользу.

Къ религіозно-бытовой и соціальной причинамъ вражды египтянъ къ элефантинскимъ іудеямъ присоединялся и мотивъ чисто политическаго свойства. Египтяне злоупотребили сравнительно мягкимъ отношеніемъ къ нимъ со стороны персидскаго правительства послѣ времени Камбиза и все пятое столѣтіе до Р. Х. наполнили рядомъ множества мелкихъ и двухъ крупныхъ

---

<sup>1)</sup> Sach. P. 10.

<sup>2)</sup> Верховное божество иранскихъ арійцевъ.

(въ 487—484 гг. и 459—454 гг. до Р. Х.) возстаній противъ персовъ съ цѣлью свергнуть съ себя чужеземное иго. Элефантинскіе же іудеи, состоявшіе на персидской военной службѣ, были въ глазахъ египтянъ яркимъ конкретнымъ выраженіемъ этого ига: ни для кого не было тайною, что гарнизонъ служилъ не только для нуждъ внѣшней обороны, но и для поддержанія спокойствія среди пограничныхъ подданныхъ—египтянъ. Египтяне ждали только подходящаго случая отомстить своимъ врагамъ—іудеямъ и не замедлили имъ воспользоваться, когда онъ представился въ іюлѣ 410 г. до Р. Х. Вѣроятно, замѣтивъ среди египтянъ признаки начинающаго броженія и желая предупредить новую попытку возстанія противъ персовъ, Аршамъ отправился въ іюлѣ этого года къ персидскому двору для доклада о положеніи вещей въ Египтѣ и полученія директивъ на случай беспорядковъ. Очень вѣроятно также, что во время отсутствія Аршама его замѣстителемъ былъ элефантинскій комендантъ Ваидрангъ. Его-то египтяне и избрали орудіемъ своей мести по отношенію къ іудеямъ. Большая взятка, а вмѣстѣ съ тѣмъ, можетъ быть, и опасеніе беспорядковъ въ случаѣ отказа въ требованіи египтянъ побудили его приказать своему сыну Нефани, сіенскому военачальнику, явиться съ египетскимъ отрядомъ въ Элефантину и разрушить до основанія храмъ Ягу. Въ упомянутомъ уже нами письмѣ<sup>1)</sup> представителей элефантинской общины къ палестинскому намѣстнику Багою въ 407 г. это событіе излагается такъ: «Въ мѣсяцъ ѳаммузъ 14 года царя Дарія, когда Аршамъ отправился къ царю, жрецы бога Хнума въ крѣпости Элефантинѣ составили слѣдующій заговоръ (?) съ Ваидрангомъ, который былъ здѣсь комендантомъ: «храмъ бога Ягу, что въ крѣпости Элефантинѣ, слѣдуетъ уда-

---

<sup>1)</sup> Письмо сохранилось въ двухъ почти дословно тождественныхъ копіяхъ.

лить отсюда». Тогда этот проклятый (?) Ваидрангъ послалъ слѣдующее письмо своему сыну Нефани, военачальнику въ крѣпости Сіенѣ: «храмъ въ крѣпости Элефантинѣ слѣдуетъ разрушить». Тогда Нефаниа привелъ египтянъ и другихъ солдатъ. Они пришли въ крѣпость Элефантину со своимъ оружіемъ, вошли въ тотъ храмъ, разорили его до основанія и разбили каменные колонны, находившіяся тамъ; разбили также пять каменныхъ вратъ изъ тесанаго камня, находившихся въ этомъ храмѣ, а деревянные (?) двери ихъ, мѣдные крюки этихъ дверей, крышу изъ кедроваго дерева,—все это вмѣстѣ съ прочимъ украшеніемъ и (все) остальное, находившееся тамъ, сожгли, жертвенныя же чаши изъ золота и серебра и все (прочее), находившееся въ томъ храмѣ, взяли и присвоили себѣ». Вѣроятно, разрушеніе храма совпало съ вспышкой возстанія противъ персовъ, о которомъ сообщаетъ персидской власти іудейская община въ особомъ папирусѣ—доносѣ, къ сожалѣнію, сохранившемся далеко не въ цѣломъ видѣ <sup>1)</sup>).

По возвращеніи Аршама въ Египеть, возстаніе было, несомнѣнно, энергично подавлено, и Ваидрангъ съ сыномъ поплатились своимъ должностнымъ положеніемъ, имуществомъ, а, можетъ быть, даже и жизнью. Повидимому, именно смертную казнь съ конфискаціею имущества разумѣютъ слова письма элефантинской общины къ Багою: «... молимся Ягу, небесному богу, пославшему намъ такую вѣсть объ этомъ псѣ (?) Ваидрангѣ: «съ его ногъ сорвали цѣпи, всѣ сокровища, пріобрѣтенныя имъ, погибли, и всѣ люди, пытавшіеся причинить зло тому храму, умерщвлены», и мы порадовались ихъ гибели».

Съ разрушеніемъ храма Ягу элефантинскіе іудеи, какъ было уже сказано, лишились своей драгоцѣннѣйшей святыни, бывшей центромъ, около котораго сосре-

---

<sup>1)</sup> 5 оффиц. док.

доточивалась вся ихъ религіозно-нравственная и внѣшне-практическая жизнь, и замѣной іерусалимскаго храма, съ которымъ они навсегда разстались, уйдя изъ Палестины. Вполнѣ понятны поэтому ихъ настойчивыя попытки добиться правительственнаго разрѣшенія отстроить храмъ заново съ возстановленіемъ прежняго ритуала. Добиться этого разрѣшенія было, однако, не такъ-то легко. Намѣстникъ Египта Аршамъ, къ которому іудеи, вѣроятно, неоднократно обращались по этому дѣлу, навѣрное, всякій разъ отклонялъ ихъ домогательства, боясь новой вспышки возстанія со стороны египтянъ. Тогда община проситъ походатайствовать объ этомъ предъ соотвѣтствующею властью (вѣроятно, предъ Аршамомъ же) свою старшую сестру—іерусалимскую общину, а также палестинскаго намѣстника Багоя. «(Еще) и раньше, пишутъ представители общины въ извѣстномъ уже намъ письмѣ въ Палестину отъ 407 г., въ то время, когда намъ было причинено это зло, мы писали нашему господину, первосвященнику Іегоханану и его сотоварищамъ, священникамъ въ Іерусалимѣ, Остану, брату Ананіи, и знатнымъ іудеямъ...» Но, вслѣдствіе отмѣченнаго уже нами обстоятельства—твердаго убѣжденія палестинскихъ іудеевъ въ законности единаго храма Ягве въ Іерусалимѣ,—просьба элефантинской общины осталась безрезультатной. Не отказывая въ ней прямо, адресаты въ то же время не отвѣчаютъ на нее и утвердительно: они просто отмалчиваются на письмо. Сказавъ объ отправкѣ въ Іерусалимъ своего письма, представители элефантинской общины прибавляютъ: «но они не прислали намъ письма». Письмо къ Багою, изъ котораго нами приведено нѣсколько мѣстъ, было, вѣроятно, однимъ изъ множества писемъ, съ которыми элефантинская община обращалась въ Іерусалимъ; оно относится уже къ 28 ноября 407 г., т.-е. писано послѣ трехъ лѣтъ хлопотливыхъ попытокъ добиться желаемаго. Это письмо—лучшее свидѣтель-

ство о глубокой душевной ранѣ, нанесенной элѣфантинской общинѣ разрушеніемъ храма, и о той энергіи, съ какою ея члены пытаются возстановить близкую ихъ сердцу святыню. Воспроизводимъ это письмо, опускаемая изъ него мѣста, уже приведенныя выше по разнымъ случаямъ: «Нашему господину Багою, намѣстнику Іудеи, твои слуги Іедонія и его сотоварищи, священники въ крѣпости Элефантинѣ. Да благословить нашего господина небесный Богъ обильно во всякое время, да дастъ тебѣ предъ царемъ Даріемъ и сыновьями (царскаго) дома милость еще въ тысячу разъ бѣльшую, чѣмъ теперь, и да даруетъ тебѣ долголѣтіе. Всегда будь радостенъ и здоровъ. Теперь, такъ говорятъ Іедонія, твой слуга, и его сотоварищи...» Далѣе идетъ уже приведенное нами сообщеніе о разореніи храма и замѣчаніе о прошлыхъ судьбахъ храма и общины. Затѣмъ говорится о впечатлѣніи, произведенномъ на іудеевъ разрушеніемъ храма: «съ того времени, какъ съ нами поступили такимъ образомъ, мы съ женами и дѣтьми носимъ траурныя одежды, постимся и молимся Ягу, небесному богу...» Упомянувъ потомъ о судьбѣ своихъ враговъ, а также о печальной участи посланныхъ въ Палестину писемъ, авторы письма опять возвращаются къ рѣчи о своихъ душевныхъ переживаніяхъ, вызванныхъ разгромомъ храма: «Съ мѣсяца же еаммуза 14 года царя Дарія до нынѣшняго дня мы носимъ траурныя одежды и постимся, жены наши стали подобны вдовамъ, мы не мажемся масломъ и не пьемъ вина; и съ того времени до (сего) дня 17 года царя Дарія въ этомъ храмѣ не приносится ни жертва хлѣбная, ни жертва куренія, ни жертва всеожженія». Самая просьба о ходатайствѣ въ пользу дѣла возстановленія храма содержится въ заключительной части письма: «Теперь, такъ говорятъ твои слуги, Іедонія и его сотоварищи и всѣ іудеи—жители Элефантины: если нашему господину будетъ благоугодно, позаботиться о томъ, чтобы нашъ храмъ былъ выстроенъ

снова, такъ какъ намъ не позволяютъ отстроить его вновь. Возри на получающихъ (плоды) твоей доброты и милости, пошли имъ письмо относительно того храма бога Ягу (именно), чтобы онъ былъ снова выстроенъ въ крѣпости Элефантинѣ въ томъ видѣ, какъ онъ былъ построенъ прежде. И хлѣбныя жертвы, жертвы куренія и жертвы всесожженія будутъ приносимы на алтарѣ бога Ягу отъ твоего имени, и (мы, жены, дѣти и всѣ іудеи, живущіе здѣсь,) будемъ постоянно молиться за тебя. Если произойдетъ такъ, что этотъ храмъ будетъ, наконецъ, выстроенъ, то у тебя будетъ больше заслуги предъ Ягу, небеснымъ богомъ, чѣмъ у того, кто принесъ бы ему жертву всесожженія и кровавую жертву стоимостью въ тысячу талантовъ серебра». Для приданія бѣльшаго вѣса своей просьбѣ авторы письма обѣщаютъ Багою отблагодарить его за услугу и денежною суммою: «относительно же золота мы послали (извѣстіе) и увѣдомили». Въ заключеніе письма, желая заблаговременно разсѣять могущее возникнуть у Багоя опасеніе, не опасно ли ходатайствовать за элѣфантинскихъ іудеевъ, ибо, можетъ быть, самъ Аршамъ косвенно причастенъ дѣлу разгрома храма, они увѣряютъ Багою: «Аршамъ же не знаетъ ничего о томъ, что намъ причинено». Письмо заканчивается датировкою: «20 мархешвана 17 года царя Дарія». Одновременно съ этимъ письмомъ элѣфантинскіе іудеи отправили также письмо къ Делаіи и Шелеміи, сыновьямъ самарійскаго намѣстника Синмубаллита, о чемъ они и сообщаютъ Багою: «О всемъ (этомъ) дѣлѣ мы сообщили также въ письмѣ отъ своего имени Делаіи и Шелеміи, сыновьямъ Синмубаллита, намѣстника Самаріи». Синмубаллитъ и его сыновья, сами раскольники съ точки зрѣнія іерусалимской общины, не имѣли никакого предубѣжденія противъ элѣфантинскихъ іудеевъ съ ихъ храмомъ Ягу, отъ котораго не былъ свободенъ Багой, несомнѣнно, находившійся подъ вліяніемъ первосвященника и клира. Вѣроятно, не

иному чему, какъ именно вмѣшательству сыновей самарійскаго намѣстника обязанъ наступившій вскорѣ затѣмъ поворотъ дѣла въ благопріятную сторону для элефантинской общины. Представитель ея, ходившій въ Іерусалимъ и Самарію, по своемъ возвращеніи въ Элефантину сообщилъ общинѣ протоколъ рѣшенія Багой и Делаіа <sup>1)</sup>). Багой и Делаіа согласились хлопотать предъ соотвѣтствующею властью (именно — предъ египетскимъ намѣстникомъ Аршамомъ) въ пользу элефантинской общины, но вмѣстѣ съ тѣмъ нѣсколько урѣзали содержаніе просьбы, именно въ части, касающейся храмоваго ритуала: въ протоколѣ рѣшенія ихъ говорится только о хлѣбной жертвѣ и жертвѣ куренія, какъ о дозволенныхъ въ будущемъ храмѣ видахъ жертвоприношеній. Не смотря на то, что Багой и Делаіа лично стали на сторону дѣла элефантинской общины, на нихъ все-таки сказалось вліяніе іерусалимскихъ церковныхъ круговъ, желавшихъ, вѣроятно, полного запрещенія всякаго рода жертвъ въ элефантинскомъ храмѣ и низведенія его на положеніе простаго молитвеннаго дома. Багой и Делаіа, вѣроятно, уже въ самомъ началѣ переговоровъ съ агентомъ элефантинской общины дали ему понять, что жертву всесожженія они будутъ не въ состояніи отстоять, и совѣтовали удовольствоваться двумя другими видами жертвоприношеній. Іудеи элефантинской колоніи, повидимому, и послѣдовали этому совѣту, можетъ быть, въ надеждѣ получить впослѣдствіи, при болѣе благопріятныхъ обстоятельствахъ, и все просимое. Именно въ смыслѣ такого согласія принять то, что даютъ, нужно, кажется, понимать просьбу пяти знатныхъ членовъ элефантинской общины, обращенную къ какому-то вліятельному лицу — имя не названо, — можетъ быть, къ Багою или Аршаму <sup>2)</sup>).

О дальнѣйшихъ судьбахъ дѣла о возстановленіи храма и храмоваго культа арамейскіе папирусы, къ

<sup>1)</sup> 4 оффиц. документъ.

<sup>2)</sup> 6 оффиц. док.

сожалѣнію, не сообщаютъ никакихъ свѣдѣній. Какъ отнеслась персидская власть къ ходатайству Багоя и Делаи, и если отнеслась благопріятно, то какъ шло самое возстановленіе храма, и пришло ли оно къ благополучному концу,—все это остается пока неизвѣстнымъ. Очень сомнительно, впрочемъ, чтобы эфептинская община успѣла возстановить храмъ, если даже и получила на то соизволеніе власти: не далѣе, какъ черезъ два года послѣ обращенія въ Іерусалимъ съ просьбою о ходатайствѣ, именно въ 405 г. до Р. Х. египтяне подняли рѣшительное возстаніе противъ персовъ, результатомъ котораго было возстановленіе національной независимости и воцареніе туземнаго фараона Амиртея <sup>1)</sup>. Разумѣется, египтяне при этомъ не замедлили отомстить своимъ врагамъ іудеямъ, бывшимъ опорой только что свергнутаго персидскаго ига. Повидимому, объ этой именно жестокой расправѣ египтянъ съ іудеями идетъ рѣчь въ отрывкахъ одного папируса <sup>2)</sup>, гдѣ перечисляются взятыя въ плѣнъ, и убитыя лица іудейской колоніи: «... Вотъ имена женщинъ, которыя... плѣнены: Dmj, жена Ходу, 'srswt, жена Осіи, Пелуль, жена Йисла, Раія (?)... Цибія, дочь Мешуллама, ея сестра Борула. Вотъ имена мужей, которые были найдены у вратъ bn' (?) и убиты (?)... Іедонія, сынъ Гемаріи, Осія, сынъ Ятома, Осія, сынъ Натума, его братъ Аггей, Ахія, сынъ... дома, въ которые они ворвались (?) въ Эфептинѣ, и драгоцѣнности, взятыя (?) ими...» Что же касается самой эфептинской общины, какъ государственнаго учрежденія, то, повидимому, египетское правительство продолжало, подобно персамъ, пользоваться ея военною службою. По крайней мѣрѣ, отъ 5 года Амиртея дошелъ отрывокъ долговой расписки «Мена-

---

<sup>1)</sup> Б. А. Тураевъ, *Исторія Древн. Востока*, ч. II. 1914. Стр. 219 и слѣд.; Ed. Meyer, *Der Papyrusfund von Elephantine...* S. 90; N. Peters, *Die judische Gemeinde...* S. 49—50.

<sup>2)</sup> Sach. P. 15. Датировки не сохранилось.

хема, сына [Шаллума], арамея изъ крѣпости Элефан-  
тины, изъ отряда Небокудури»<sup>1)</sup>).

Несмотря на поврежденность многихъ изъ новонай-  
денныхъ документовъ и малопонятность текста нѣкото-  
рыхъ изъ нихъ, принимаемый во вниманіе во всей сово-  
купности, новооткрытый арамейскій литературный ма-  
теріаль предоставляетъ въ распоряженіе науки очень  
много новыхъ данныхъ, въ высокой степени важныхъ  
какъ культурно-исторически вообще, такъ, въ частности,  
съ точки зрѣнія библейской религіозной исторіи. До-  
кументами констатируется фактъ существованія въ  
Египтѣ общины іудеевъ разсѣянія уже раньше послѣдней  
четверти седьмого столѣтія до Р. Х., т.-е. задолго до  
того времени, къ которому большинствомъ ученыхъ  
относится возникновеніе въ Египтѣ іудейскихъ об-  
щинъ разсѣянія, вслѣдствіе недостаточнаго довѣрія  
къ библейскимъ и эллинистическимъ свидѣтельствамъ  
о болѣе раннихъ поселеніяхъ іудеевъ въ Египтѣ. Вос-  
ходя своимъ началомъ еще къ до-второзаконной эпохѣ,  
эта община, по свидѣтельству арамейскихъ папиру-  
совъ, не слѣдуетъ за Палестиною по пути религіозно-  
бытового развитія послѣдней: въ шестомъ и пятомъ сто-  
лѣтіяхъ она продолжаетъ оставаться при религіозномъ  
укладѣ, характеризующемъ Палестину до 621 г. до  
Р. Х. Библейско-исторически особенно важно близкое  
отношеніе арамейскихъ документовъ къ литературнымъ  
источникамъ книгъ Эздры и Нееміи. Оба вида этихъ  
источниковъ (акты официальныхъ взаимоотношеній цен-  
тральнаго персидскаго правительства и мѣстныхъ орга-  
новъ власти по дѣламъ Палестины и мемуары самихъ  
Эздры и Нееміи) до самаго послѣдняго времени, какъ  
извѣстно, подвергались большому сомнѣнію относи-  
тельно своей подлинности: содержаніе ихъ признавалось  
не соответствующимъ духу персидской религіозной  
политики, форма—чуждой характеру персидскаго пра-  
вительственнаго дѣлопроизводства, датировки—неточ-

<sup>1)</sup> 17 ч.-б. док.

ными или совсѣмъ неправильными. Новооткрытыми документами положенъ навсегда конецъ такому крайнему недовѣрію. И по содержанію, и со стороны формы эти документы какъ нельзя болѣе согласуются со свидѣтельствами источниковъ книгъ Эздры и Нееміи, своими датировками и упоминаніемъ нѣкоторыхъ ветхозавѣтныхъ лицъ давая драгоценный матеріаль для освѣщенія и дополненія библейскихъ свѣдѣній о событіяхъ такой сравнительно темной для науки эпохи, какъ время отъ Эздры и Нееміи до Александра Македонскаго.





## СПИСОКЪ РИСУНКОВЪ.

На отдѣльной страницѣ помѣщены арамейскій папирусъ съ отвѣтомъ Багоя и Делани на ходатайство іудейской колоніи и видъ развалинъ древняго города на о. Элефантинѣ.

Стр. 3. Видъ дороги, идущей вдоль одной изъ стѣнъ храмоваго двора на Элефантинѣ.

Стр. 8 и 16. Монеты изъ персидской эпохи.

Стр. 6. Часть арамейскаго папируса относительно празднованія Опрѣсноковъ.

Стр. 17. Рельефъ на одной изъ стѣнъ Хнумова храма на Элефантинѣ. Въ лѣвой части рельефа изображенъ императоръ Августъ, приносящій жертву Хнуму.

Стр. 41. Видъ о. Элефантины. Развалины домовъ, въ которыхъ были найдены арамейскіе папирусы.

Стр. 79. Одинъ изъ сосудовъ, въ которыхъ хранились нѣкоторые изъ новооткрытыхъ арамейскихъ документовъ.

Стр. 80. Видъ города Ассуана.

---

## ОГЛАВЛЕНІЕ.

---

	Стр.
Введеніе . . . . .	3—7
Переводъ арамейскихъ документовъ.	
А. Оффиціальныя документы . . . . .	9—16
Б. Частно-бытовыя документы . . . . .	17—40
Главнѣйшія черты быта и судебъ іудейской колоніи по ара- мейскимъ документамъ . . . . .	42—79
Списокъ рисунковъ . . . . .	81

---

Цѣна 70 к.

временная цена 40 к.

## КУЛЬТУРНО-ИСТОРИЧЕСКІЕ ПАМЯТНИКИ ДРЕВНЯГО ВОСТОКА.

Подъ общей редакціей проф. Б. А. Тураева.

Вып. I *И. М. Волковъ.*—Законъ вавилонскаго царя Хаммураби. Съ 8 рисунками и картой.  
Цѣна 70 к.

Мин. Нар. Пр. по разсм. въ Учен. Комит. признало возможнымъ внести книгу: «Законъ вавилонскаго царя Хаммураби» *И. М. Волкова* въ списокъ сочиненій, ЗАСЛУЖИВАЮЩИХЪ ВНИМАНІЯ при пополненіи ученическихъ библіотекъ среднихъ учебныхъ заведеній. (Отнош. за № 38493 отъ 8 авг. 1914 г.)

Вып. II *И. М. Волковъ.*—Арамейскіе документы іудейской колоніи на Элефантинѣ V в. до Р. Х. Съ 10 рисунками. Цѣна 70 к.

Вып. III *Б. А. Тураевъ.*—Разсказы египтянина Синухета и образцы египетскихъ документальныхъ автобіографій, съ рисунками.  
(печатається).

Древній Міръ. Изборникъ источниковъ по культурной исторіи Востока, Греціи и Рима. Подъ редакціей проф. *Б. А. Тураева* и *И. Н. Бороздина.* Часть I. ВОСТОКЪ. Съ двумя цвѣтными таблицами и 41 рис. въ текстѣ. Цѣна 1 р. 50 к. (на обыкн. бум. 1 р.).

Мин. Нар. Пр. по разсмотрѣніи въ Ученомъ Комитетѣ признало книгу подъ заглавіемъ: «Древній Міръ» ч. I. «Востокъ» ЗАСЛУЖИВАЮЩЕЙ ВНИМАНІЯ при пополненіи ученическихъ библіотекъ среднихъ учебныхъ заведеній. (Отнош. № 6204 отъ 13 февр. 1915 г.)

СКЛАДЪ ИЗДАНІЯ:

Т-во Скоропечатни А. А. Левенсонъ.  
МОСКВА, Трехпрудный, д. 9.